

- Nederlands** Auteursrechtelijk beschermd.
Nadruk, ook gedeeltelijk, uitsluitend met onze toestemming.
Wijzigingen met het oog op de technische vooruitgang voorbehouden.
- Español** Propiedad intelectual.
Reimpresión, aunque se trate sólo de extractos, sólo con nuestro permiso.
Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.
- Italiano** Tutti i diritti riservati.
Riproduzione, anche parziale, solo previa nostra autorizzazione.
La ditta si riserva la facoltà di apportare modifiche in base al progresso tecnologico.



Uitgave: 11.2007
#84141

1 - NL/E/I 360276 - M - 0.5 - 1007



FULL-SERVICE



OPERATOR SYSTEMS
FOR GARAGE DOORS



OPERATOR SYSTEMS
FOR SECTIONAL DOORS



OPERATOR SYSTEMS
FOR SLIDING GATES



OPERATOR SYSTEMS
FOR HINGED GATES



OPERATOR SYSTEMS
FOR ROLLER SHUTTERS



PARK BARRIER
SYSTEMS



ELECTRONIC
CONTROL UNITS



PRODUCT SERVICE



ACCESSORIES

Montage- en bedieningshandleiding
Manual para el montaje y el manejo
Manuale di montaggio e d'uso

1. Verklaring van de symbolen

Aanwijzingen



Voorzichtig! Gevaar voor lichamelijk letsel!

Hier volgen belangrijke veiligheidsinstructies die absoluut in acht moeten worden genomen ter voorkoming van lichamelijk letsel!



Attentie! Gevaar voor materiële schade!

Hier volgen belangrijke veiligheidsinstructies die absoluut in acht moeten worden genomen ter voorkoming van materiële schade!



Opmerking / Tip



Controle



Informatie

2. Inhoudsopgave

1.	Verklaring van de symbolen	.. 2
2.	Inhoudsopgave	..... 2
3.	Algemene veiligheidsinstructies	..... 3
4.	Productoverzicht	..... 5
4.1	Inhoud van de levering	..... 5
4.2	Prestatiekenmerken	..... 5
4.3	Gebruikersrechten	..... 6
4.4	Toegangscontroles	..... 7
5.	Montage	..... 8
5.1	Besturing en leesapparaten monteren	..... 8
5.2	Aansluiting	..... 8
6.	Programmering	..... 14
6.1	Menustructuur	..... 14
6.2	Ingebruikneming	..... 15
6.3	Kaarten toevoegen	..... 15
6.4	Toegangsrechten	..... 17
6.5	Instellingen	..... 19
6.6	Gegevens synchroniseren	..... 21
7.	Bediening	..... 23
7.1	Deur openen	..... 23
7.2	Reset	..... 23
8.	Bijlage	..... 24
8.1	Technische gegevens Command 812	..... 24
8.2	Nummerlijst	..... 25
8.3	Fabrikantenverklaring	..... 26
8.4	EG-Conformiteitsverklaring	..... 26

8. Appendice

8.3 Dichiarazione del produttore

Con la presente dichiariamo che il prodotto indicato in seguito corrisponde - in base al tipo di concezione e di costruzione, e nella versione da noi immessa nel mercato - ai requisiti fondamentali in materia di sicurezza e salute della direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, della direttiva sulle macchine e della direttiva sulla tensione bassa.

Se vengono apportate modifiche da noi non consentite al prodotto, questa dichiarazione è da considerarsi invalida.

Prodotto: Command 812

Disposizioni CE in materia:

Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/EWG),
Direttiva sulle macchine (98/37/EWG)
e direttiva sulla tensione bassa (73/23/EWG und 93/68/EWG).

Norme armonizzate applicate, in particolare:

EN 292-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3 /
EN 55014 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 /
EN 60335-1 / EN 60335-2-95 / EN 12445 /
EN 12453 / EN 300220-1 / EN 301489-3 /
ETS 300683



08.02.2006

ppa. J. Hörmann

Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik
GmbH & Co. KG
Remser Brook 11 · 33428 Marienfeld · Germany

Fon +49 (5247) 705-0

8.4 Dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiariamo che il prodotto indicato in seguito corrisponde - in base al tipo di concezione e di costruzione, e nella versione da noi immessa nel mercato - ai requisiti fondamentali in materia di sicurezza e salute della direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica, della direttiva sulle macchine e della direttiva sulla tensione bassa.

Se vengono apportate modifiche da noi non consentite al prodotto, questa dichiarazione è da considerarsi invalida.

Prodotto:

Disposizioni CE in materia:

Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/EWG),
Direttiva sulle macchine (98/37/EWG)
e direttiva sulla tensione bassa (73/23/EWG und 93/68/EWG).

Norme armonizzate applicate, in particolare:

EN 292-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3 /
EN 55014 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 /
EN 60335-1 / EN 60335-2-95 / EN 12445 /
EN 12453 / EN 300220-1 / EN 301489-3 /
ETS 300683

Data / Firma

3. Algemene veiligheidsinstructies



Lees het onderstaande grondig door!

Doelgroep

Dit product mag uitsluitend door gekwalificeerd en geschoold personeel worden gemonteerd, aangesloten en in bedrijf worden gesteld!

Gekwalificeerd en geschoold personeel overeenkomstig deze beschrijving zijn personen:

- met kennis van de algemene en speciale veiligheidsvoorschriften en voorschriften voor de preventie van ongevallen,
- met kennis van de geldende elektrotechnische voorschriften,
- met een opleiding in gebruik en onderhoud van de toegepaste veiligheidsuitrusting,
- met voldoende scholing en onder toezicht staan bij gespecialiseerde elektrotechnici,
- met het vermogen om gevaren te herkennen die door elektriciteit kunnen worden veroorzaakt,
- met kennis over de toepassing van de norm EN 12635 (eisen inzake installatie en gebruik).

Garantie

Voor een garantie met betrekking tot de werking en veiligheid moeten de aanwijzingen in deze handleiding in acht worden genomen. Bij niet-inachtneming van de waarschuwingen kan lichamelijk letsel en materiële schade optreden. Voor beschadigingen die ontstaan door niet-inachtneming van de aanwijzingen aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.

Volg de montageaanwijzingen in de inbouwhandleiding op om montagefouten of beschadiging van het apparaat te voorkomen. Het product mag pas na kennisneming van de bijbehorende montage- en bedieningshandleiding worden gebruikt.

De montage- en bedieningshandleiding moet aan de gebruiker van de deurinstallatie worden overhandigd en dient te worden bewaard. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor bediening, controle en onderhoud.

Het product wordt vervaardigd overeenkomstig de richtlijnen en normen die vermeld zijn in de fabrikantenverklaring en de conformiteitsverklaring. Het product heeft de fabriek in veiligheidstechnisch foutloze toestand verlaten.

Mechanisch aangedreven ramen, deuren en hekken moeten voor de eerste inbedrijfstelling en wanneer nodig, maar minstens één keer per jaar, door een deskundige worden gecontroleerd (met schriftelijk bewijs).

Eigenlijk gebruik

De toegangsbesturing bewaakt het openen en sluiten van veiligheidsbereiken.

Naast de aanwijzingen in deze handleiding moeten de algemeen geldende veiligheidsvoorschriften en de voorschriften voor de preventie van ongevallen in acht worden genomen! Onze algemene algemene leverings- en betalingsvoorwaarde zijn van toepassing.

3. Algemene veiligheidsinstructies



Lees het onderstaande grondig door!

Aanwijzingen voor de montage

- Controleer of de installaties (deuren etc.) die moeten worden aangesloten, in mechanisch opzicht geen gebreken vertonen.
- Zorg dat het systeem voor bekabelingswerkzaamheden van de voedingsbron is gescheiden. Verzekert u ervan dat tijdens het installeren van de bekabeling de netspanning onderbroken blijft.
- Neem de plaatselijke veiligheidsbepalingen in acht.
- Installeer de net- en besturingskabels gescheiden. De bedrijfsspanning bedraagt 24 V AC/DC.

Onderhoudsinstructies

Om een storingsvrije werking te kunnen garanderen dienen de volgende punten regelmatig te worden gecontroleerd en eventueel te worden gerepareerd. Voor werkzaamheden aan de deur moet de voeding naar het aandrijfsysteem altijd worden onderbroken.

- Controleer regelmatig de werking van de alarmsystemen.

Aanwijzingen voor de reiniging

Voor reiniging mag in geen geval worden gebruikt:
Een directe waterstraal, een hogedrukreiniger, zuren en logen.

8. Appendice

8.2 Lista promemoria

Numero	Nome
0001	
0002	
0003	
0004	
0005	
0006	
0007	
0008	
0009	
0010	
0011	
0012	
0013	
0014	
0015	
0016	
0017	
0018	
0019	
0020	
0021	

Numero	Nome
0022	
0023	
0024	
0025	
0026	
0027	
0028	
0029	
0030	
0031	
0032	
0033	
0034	
0035	
0036	
0037	
0038	
0039	
0040	
0041	
0042	

8. Appendice

8.1 Dati tecnici Command 812

8.1.1 Sistema di controllo accessi

Tensione d'alimentazione:
24 V AC/DC

Assorbimento max:
300 mA @ 12 V DC (2 lettori)

Relais:
Porte: 2 contatti alternati
Allarme: contatti normalmente chiusi

Carico massimo del relais:
3 A 250 V AC

Modalità output:
Impulso (250 ms – 60 secondi)

Contatti input:
2 contatti di controllo stato della porta
2 uscite libere
1 allarme antincendio

Display:
4 LED a 7 segmenti

Numero utenti:
2000 utenti

Dimensioni:
circa 150 mm x 100 mm x 26 mm (LxPxH)

Tipo di protezione:
IP 20

Temperature ammesse:
da -10°C fino a +60°C

8.1.2 Lettore

Assorbimento:
45 mA in media

Frequenza di funzionamento:
125 kHz (EM4102)

Display:
LED a due colori
Bip sonoro

Portata di lettura:
Tessere ISO: 70 mm
Portachiavi: 50 mm

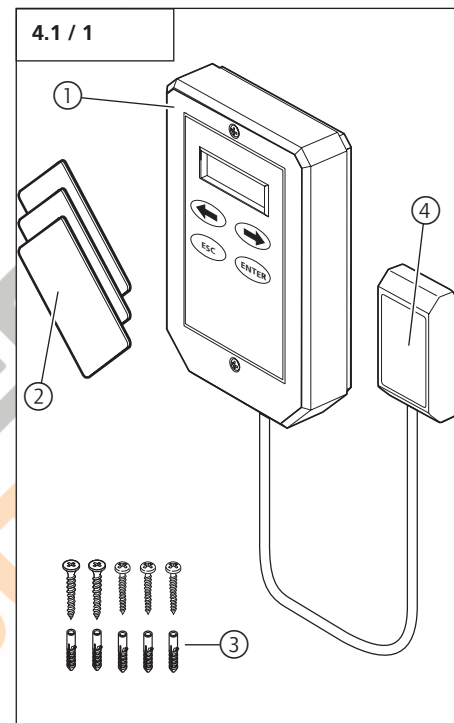
Dimensioni:
ca. 75 mm x 39 mm x 15 mm (LxBxH)

Tipo di protezione:
IP 54

Cablaggio:
a 6 poli,
cavo schermato lunghezza 2 m (max 50 m)

4. Productoverzicht

4.1 Inhoud van de levering



- 1 toegangsbesturing
- 2 codekaart (3x)
- 3 schroevenset
- 4 kaartenleesapparaat

4.2 Prestatiekenmerken

De toegangsbesturing heeft de volgende prestatiekenmerken:

- Controle voor één deur
 - Toegangsbewaking voor één deur
 - Toegangs- en terugkeerbewaking
- Controle voor twee deuren
 - Toegangsbewaking voor twee deuren
 - Anti-passbackfunctie
- 2000 kaarten inleesbaar (master, supervisor en gebruiker)
- Deurbewaking
 - Deur open
 - Deur met geweld geopend
- Beheer van gebruikersrechten
 - Gebruikersrechten verwijderen
 - Gebruikersrechten wijzigen
 - Gebruikersrechten opschorten
- Gegevensbeveiliging via memorystickfunctie
 - Gegevens uitlezen
 - Gegevens terugsturen

4. Productoverzicht

4.3 Gebruikersrechten

Er zijn drie verschillende typen kaarten. Afhankelijk van het type kaart, beschikt de gebruiker over verschillende gebruikersrechten.

Masterkaart

- rechten m.b.t. het openen van deuren
- omzeiling van de anti-passbackfunctie
- rechten m.b.t. uitvoeren van wijzigingen in het systeem

Supervisorkaart

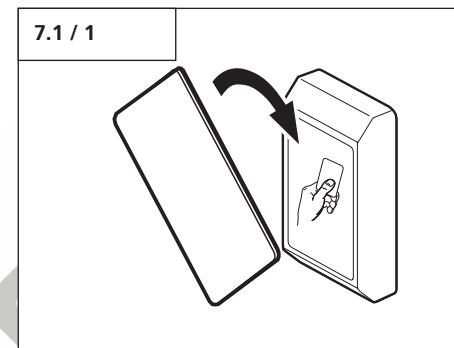
- rechten m.b.t. het openen van deuren
- omzeiling van de anti-passbackfunctie

Gebruikerskaart

- rechten m.b.t. het openen van deuren

7. Uso

7.1 Aprire la porta

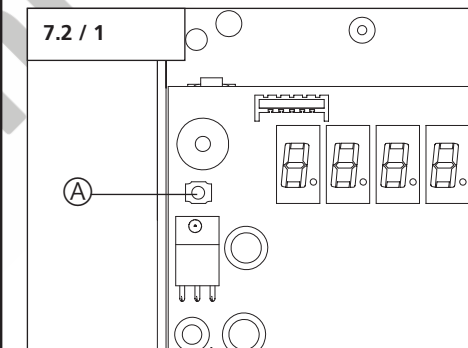


- Tenere la tessera davanti al lettore.

L'accesso viene autorizzato e la porta può essere aperta durante il tempo impostato.

Il numero utente della tessera viene visualizzato nel display.

7.2 Reset



Consiglio:

Dopo un Reset tutti i dati contenuti nella centralina vengono cancellati.

- Aprire la centralina.
- Premere per 5 secondi il tasto di Reset (A).

Dopo il reset il display visualizza "i n i t".

Per rimettere in funzione il sistema di controllo accessi occorre definire nuovamente una tessera master.



Consiglio:

Prima di uscire dal menu occorre scegliere la funzione desiderata:
"o n": tutte le modifiche vengono salvate nella memory stick
"o f f": tutte le modifiche vengono salvate nella centralina.

- Scegliere l'opzione **"o n"** oppure **"o f f"**.
- Tenere premuto il tasto ESC per 2 secondi, per uscire dal menu.

Copia dei dati dalla memory stick



Consiglio:

Con la copia dei dati contenuti contenuti nella memory stick, questi vengono sovrascritti su quelli precedentemente salvati nella centralina.

- Premere un tasto qualsiasi.
- Tenere la tessera master davanti al lettore. Il display visualizza **"A d d"**.
- Premere per 7 volte la freccia destra. Il display visualizza **"d a t a"**.
- Premere ENTER. Il display visualizza **"S y n C"**.

Con le frecce destra e sinistra, è possibile passare dalla modalità **"S y n C"** alla modalità **"U P i d"**.

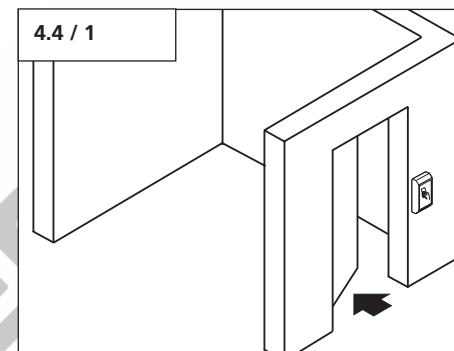
- Scegliere la modalità **"U P i d"**.
- Premere ENTER.

Il display della centralina visualizza **"b u s y"** durante la trasmissione dei dati. Al termine della trasmissione dei dati il display visualizza **"U P i d"**.

- Tenere premuto il tasto ESC per 2 secondi, per uscire dal menu.

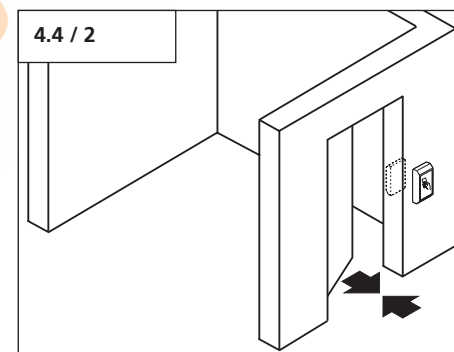
4.4 Toegangscontroles

Toegangsbewaking voor één deur (één leesapparaat)



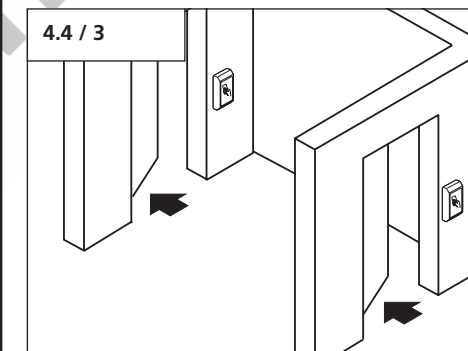
De besturing controleert een ingang.

Toegangsbewaking voor één deur (twee leesapparaten)



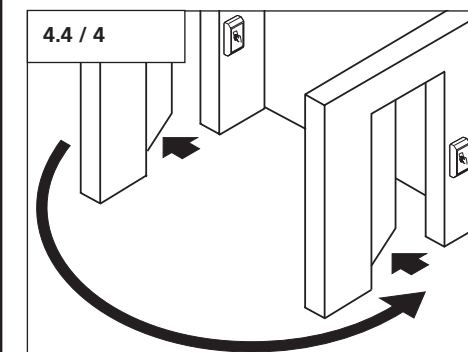
De besturing controleert de in- en uitgang.

Toegangsbewaking voor twee deuren (twee leesapparaten)



De besturing controleert twee ingangen.

Toegangsbewaking anti-passbackfunctie (twee leesapparaten)



De gebruiker moet de ruimte door een tweede toegang verlaten, voordat hij/zij de ruimte opnieuw via de eerste toegang kan betreden.

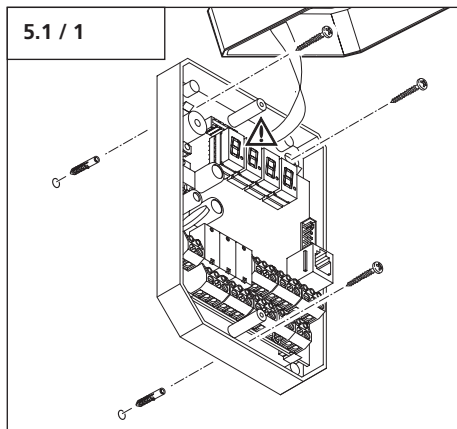


Opmerking:

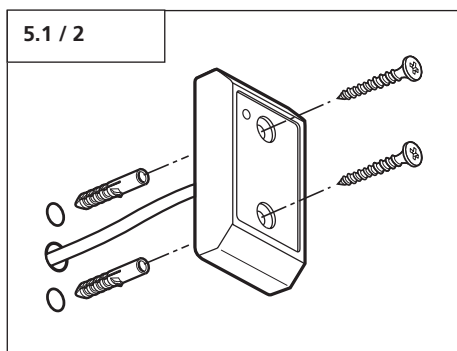
De functie moet in de besturing worden geactiveerd.

5. Montage

5.1 Besturing en leesapparaten monteren



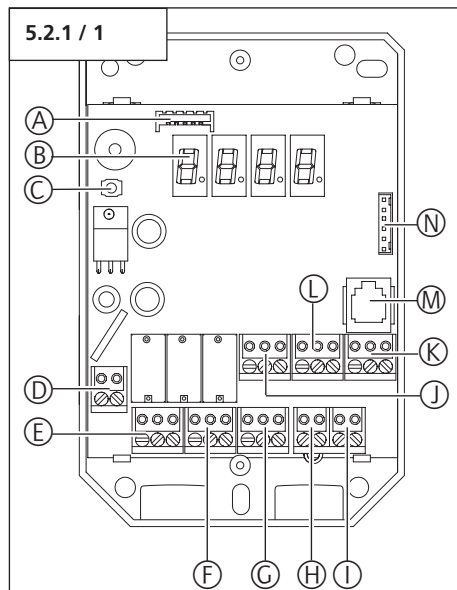
- Schroef de besturing vast op een stevige ondergrond.



- Schroef het kaartenleesapparaat vast op een stevige ondergrond.

5.2 Aansluiting

5.2.1 Overzicht besturing



6. Programmazione

6.6 Sincronizzazione dei dati

6.5.2 Impostazioni funzione anti-passback

- Premere un tasto qualsiasi.
- Tenere la tessera master davanti al lettore. Il display visualizza **"A d d"**.
- Premere per 5 volte la freccia destra. Il display visualizza **"A P b"**.
- Premere ENTER. Il display visualizza **"o F F"** oppure **"o n"**. Con le frecce destra e sinistra, è possibile passare dalla funzione OFF (**"o F F"**) alla funzione ON (**"o n"**).
- Scegliere la funzione desiderata.
- Premere ENTER.
- Tenere premuto il tasto ESC per 2 secondi, per uscire dal menu.



Consiglio:

Scegliendo la funzione **"ON"** occorre assegnare l'autorizzazione di accesso ad entrambe le porte.

Per la sincronizzazione dei dati è necessaria una memory stick (optional).

Copia dei dati nella memory stick

Per copiare i dati occorre inserire nella centralina una memory stick.

- Premere un tasto qualsiasi.
- Tenere la tessera master davanti al lettore. Il display visualizza **"A d d"**.
- Premere per 7 volte la freccia destra. Il display visualizza **"d a t a"**.
- Premere ENTER. Il display visualizza **"S y n C"**.

Con le frecce destra e sinistra, è possibile passare dalla modalità **"S y n C"** alla modalità **"U P i d"**.

- Scegliere la modalità **"S y n C"**.
- Premere ENTER. Il display visualizza **"o n"** oppure **"o f f"**.

Con le frecce destra e sinistra, è possibile passare dalla modalità **"o n"** alla modalità **"o f f"**.

- Scegliere la modalità **"o n"**.
- Premere ENTER.

Il display della centralina visualizza **"b u s y"** durante la trasmissione dei dati.

Al termine della trasmissione dei dati il display visualizza **"o n"**.

6.5 Impostazioni

6.5.1 Impostazione dell'allarme della porta

- Premere un tasto qualsiasi.
- Tenere la tessera master davanti al lettore. Il display visualizza **"A d d"**.
- Premere per 3 volte la freccia destra. Il display visualizza **"d O O r"**.
- Premere ENTER. Il display visualizza **"d o r 1"**.

Con le frecce destra e sinistra, scegliere la porta 1 (**"d o r 1"**) oppure la porta 2 (**"d o r 2"**).

- Premere ENTER.
- Premere la freccia destra per aumentare il ritardo.
- Premere la freccia sinistra per diminuire il ritardo.
- Tenere premuto il tasto ESC per 2 secondi, per uscire dal menu.

6.5.2 Impostazioni del relais

- Premere un tasto qualsiasi.
- Tenere la tessera master davanti al lettore. Il display visualizza **"A d d"**.
- Premere per 4 volte la freccia destra. Il display visualizza **"r e l"**.
- Premere ENTER. Il display visualizza **"d o r 1"**.

Con le frecce destra e sinistra, scegliere la porta 1 (**"d o r 1"**) oppure la porta 2 (**"d o r 2"**).

- Premere ENTER.
 - Premere la freccia destra per aumentare il ritardo.
 - Premere la freccia sinistra per diminuire il ritardo.
- L'opzione **"P U L S"** corrisponde ad un ritardo di 250 ms.
- Premere ENTER.
 - Tenere premuto il tasto ESC per 2 secondi, per uscire dal menu.

5.2.2 Bekabeling



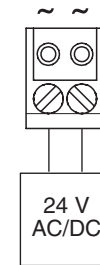
Opmerking:

De maximaal toegestane lengte van de kabel van de toegangsbesturing bedraagt 50 meter. De kabel moet zijn afgeschermd.

- Sluit alle bekabeling bij de toegangsbesturing aan.

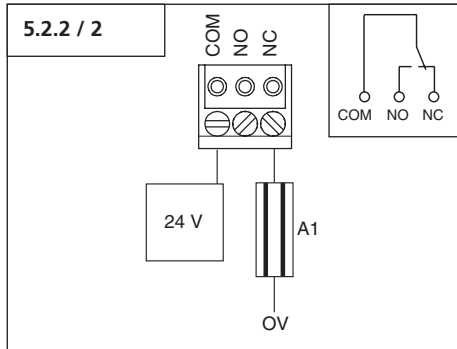
Voeding (Power)

5.2.2 / 1



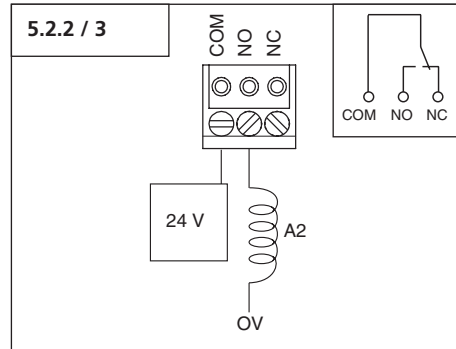
Positie	Omschrijving
A	Dekselaansluiting
B	Weergave
C	Reset
D	Voeding (Power)
E	Relais deur 1 (DOOR1 RLY)
F	Relais deur 2 (DOOR2 RLY)
G	Relais alarm (ALM RLY)
H	Alarm ingang (ALARM INPUT)
I	Deurbewaking (DOOR MONITOR)
J	Uitgangsknop (RTE INPUTS)
K	Kaartenleesapparaten (DOOR READERS)
L	Kaartenleesapparaten (DOOR READERS)
M	Aansluiting leesapparaat
N	Insteekaansluiting memorystick

Relais deur 1 (DOOR1 RLY)



Positie	Omschrijving
A1	Magneetslot
0V	Massa

Relais deur 2 (DOOR2 RLY)



Positie	Omschrijving
A2	Elektrische deur opener
0V	Massa

6.4.2 Disabilitare le autorizzazioni di accesso

- Tenere la tessera master davanti al lettore.
Il display visualizza "A d d".
- Premere per 2 volte la freccia destra.
Il display visualizza "d e l".
- Premere ENTER.
Il display visualizza "0 0 0 2".
- Premere la freccia destra fino a che viene visualizzato il numero utente da disabilitare.
- Premere ENTER.

L'utente è stato disabilitato dalla centralina.

Con la freccia destra è possibile selezionare ulteriori numeri utente da disabilitare.

- Tenere premuto il tasto ESC per 2 secondi, per uscire dal menu.

6.4.3 Sospendere le autorizzazioni di accesso

- Premere un tasto qualsiasi.
- Tenere la tessera master davanti al lettore.
Il display visualizza "A d d".
- Premere per 6 volte la freccia destra.
Il display visualizza "S U S P".
- Premere ENTER.
Il display visualizza "0.0.0.1".
- Premere la freccia destra fino a che viene visualizzato il numero utente da sospendere temporaneamente (ad esempio "0 0 0 6").

Premendo il tasto ENTER il display cambia da "0 0 0 6" a "0.0.0.6" (i due punti indicano la sospensione temporanea).

Con la freccia destra è possibile selezionare ulteriori numeri utente da sospendere temporaneamente.

- Tenere premuto il tasto ESC per 2 secondi, per uscire dal menu.

6. Programmazione

6.4 Autorizzazioni di accesso

6.4.1 Modificare le autorizzazioni di accesso

Le autorizzazioni di accesso possono essere modificate in modo che il singolo utente possa avere accesso ad entrambe le porte o solo ad una.

- Premere un tasto qualsiasi.
- Tenere la tessera master davanti al lettore. Il display visualizza **"A d d"**.
- Premere la freccia destra. Il display visualizza **"E d i t"**.
- Premere ENTER. Il display visualizza **"0.0.0.1."**.
- Premere la freccia destra fino a visualizzare il numero utente che deve essere modificato.
- Premere ENTER. Il display visualizza **"d o r 1."** oppure **"d o r 1"** (il punto indica l'avvenuta autorizzazione).

Premere la freccia destra oppure la freccia sinistra per scegliere le opzioni **"d o r 1"**, **"d o r 2"** o **"A C C t."**.

Per modificare l'autorizzazione di accesso alla porta 1:

- Scegliere l'opzione **"d o r 1"**.

Premendo il tasto ENTER il display cambia di **"d o r 1."** a **"d o r 1"** (il punto indica l'avvenuta autorizzazione).

Per modificare l'autorizzazione di accesso alla porta 2:

- Scegliere l'opzione **"d o r 2"**.

Premendo il tasto ENTER il display cambia di **"d o r 2."** a **"d o r 2"** (il punto indica l'avvenuta autorizzazione).

Dopo avere modificato le autorizzazioni di accesso, scegliere l'opzione **"A C C t"**.

- Premere ENTER.

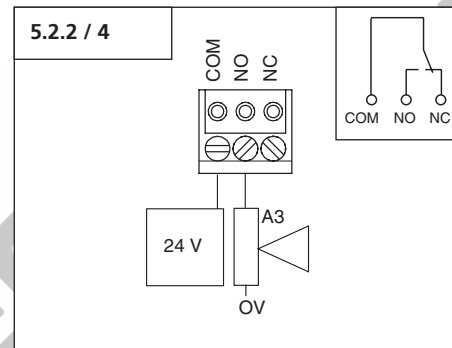
Il display visualizza il numero utente.

Con la freccia destra è possibile scegliere altri numeri utente e modificare le loro autorizzazioni di accesso.

- Tenere premuto il tasto ESC per 2 secondi, per uscire dal menu.

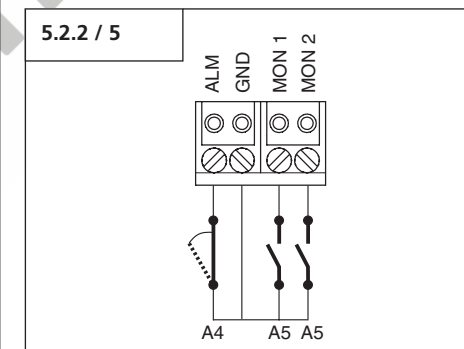
5. Montage

Relais alarm (ALM RLY)



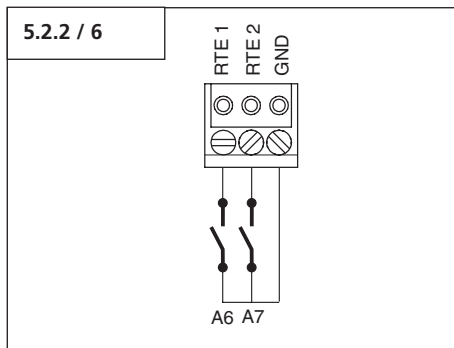
Positie	Omschrijving
A3	Alarmsirene
0V	Massa

Alarm ingang (ALARM INPUT) Deurbewaking (DOOR MONITOR)



Positie	Omschrijving
ALM	Alarm ingang
MON 1	Magneetcontact - deur 1
MON 2	Magneetcontact - deur 2
A4	Brandalarm
A5	Magneetcontact

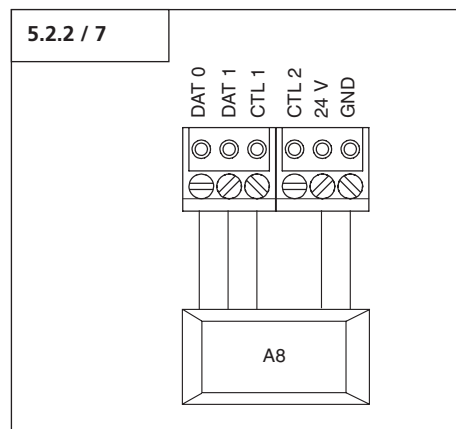
Uitgangsknop (RTE INPUTS)



Positie	Omschrijving
RTE 1	Knop ingang - deur 1
RTE 2	Knop ingang - deur 2
A6	Uitgangsknop deur 1
A7	Uitgangsknop deur 2

Kaartenleesapparaat

- Toegangsbewaking voor één deur
(de besturing controleert een ingang)



Positie	Omschrijving
DAT 0	Geel
DAT 1	Groen
CTL 1	Blauw
CTL 2	Zonder functie
24 V	Rood
Massa	Zwart
A8	Kaartenleesapparaat deur

6.3.3 Aggiungere tessere utenti

Le autorizzazioni possono essere gestite in modo che un singolo utente possa avere diritto all'accesso ad una sola oppure ad entrambe le porte.

- Premere un tasto qualsiasi.
- Tenere la tessera master davanti al lettore. Il display visualizza **"A d d"**.
- Premere ENTER. Il display visualizza **"A d d n"**.
- Premere ENTER. Il display visualizza **"d o r 1"**.

Premere la freccia destra oppure la freccia sinistra per scegliere le opzioni **"d o r 1"**, **"d o r 2"** o **"A C C t"**.

Per autorizzare l'utente all'accesso alla porta 1:
Scegliere l'opzione **"d o r 1"**.

Premere ENTER.
Il display visualizza **"d o r 1."**
(il punto indica l'avvenuta autorizzazione)

Per autorizzare l'utente all'accesso alla porta 2:

- Scegliere l'opzione **"d o r 2"**.

- Premere ENTER.
Il display visualizza **"d o r 2."**
(il punto indica l'avvenuta autorizzazione)

Una volta assegnata l'autorizzazione:

- Premere la freccia destra fino a che il display visualizza **"A c c t"**.
- Premere ENTER.
Il display visualizza **"- - - -"**.
- Tenere davanti al lettore una dopo l'altra le nuove tessere.

L'abilitazione di ogni tessera utente viene confermata con un bip sonoro.
Il display visualizza il numero utente della tessera (ad esempio **"0 0 0 6"**).

- Tenere premuto il tasto ESC per 2 secondi, per uscire dal menu.

6. Programmazione

6.3 Abilitare ulteriori tessere

6.3.1 Abilitare una seconda tessera master

- Premere un tasto qualsiasi.
- Tenere la tessera master davanti al lettore.
Il display visualizza **"A d d"**.
- Premere ENTER.
Il display visualizza **"A d d n"**.
- Premere la freccia destra fino a che il display visualizza **"A d d."**.
- Premere ENTER.
Il display visualizza **"- - - -"**.
- Tenere la nuova tessera davanti al lettore.

L'abilitazione della tessera master viene confermata con un bip sonoro.
Il display visualizza il numero utente della tessera (ad esempio **"0.0.0.4."**).

- Tenere premuto il tasto ESC per 2 secondi, per uscire dal menu.

6.3.2 Aggiungere una tessera supervisore

- Premere un tasto qualsiasi.
- Tenere la tessera master davanti al lettore.
Il display visualizza **"A d d"**.
- Premere ENTER.
Il display visualizza **"A d d n"**.
- Premere la freccia destra fino a che il display visualizza **"A d d."**.
- Premere ENTER.
Il display visualizza **"- - - -"**.
- Tenere la nuova tessera supervisore davanti al lettore.

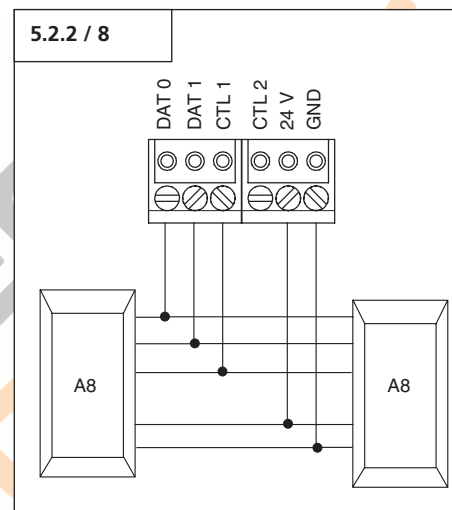
L'abilitazione della tessera supervisore viene confermata con un bip sonoro.
Il display visualizza il numero utente della tessera (ad esempio **"0 0 0 5."**).

- Tenere premuto il tasto ESC per 2 secondi, per uscire dal menu.

5. Montage

Kaartenleesapparaat

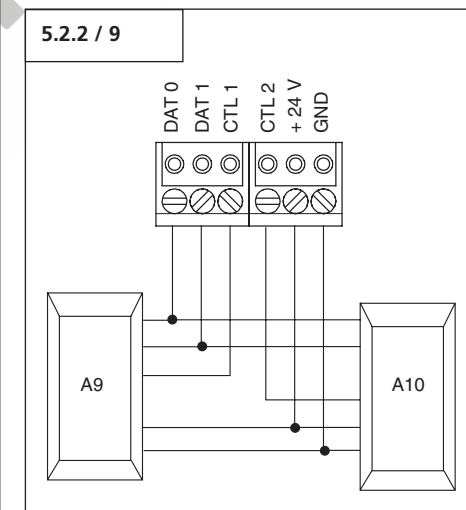
- Toegangsbeveiliging voor één deur
(de besturing controleert de in- en uitgang)



Positie	Omschrijving
DAT 0	Geel
DAT 1	Groen
CTL 1	Blauw
CTL 2	Zonder functie
24 V	Rood
Massa	Zwart
A8	Kaartenleesapparaat deur

Kaartenleesapparaat

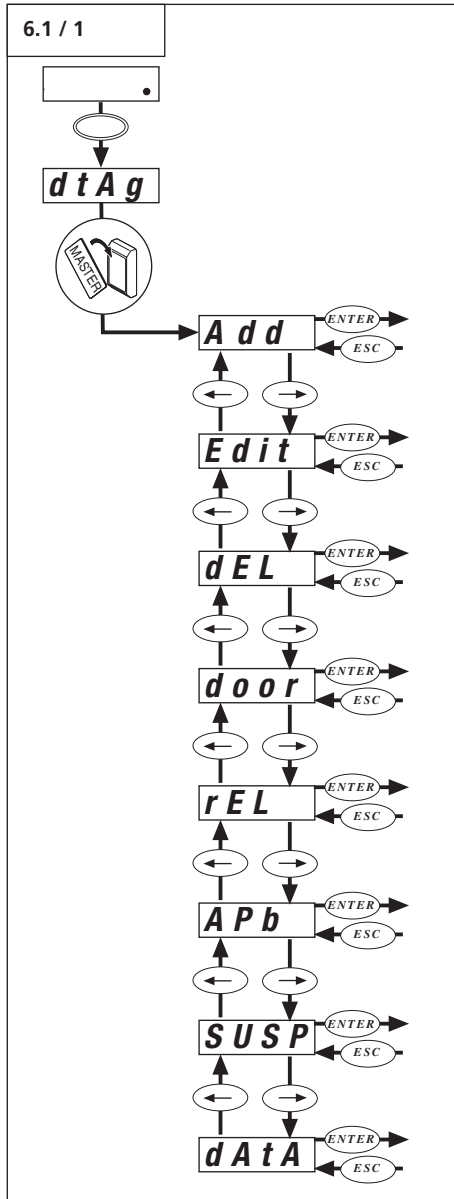
- Toegangsbeveiliging voor twee deuren
- Toegangsbeveiliging anti-passbackfunctie



Positie	Omschrijving
DAT 0	Geel (A9) Groen (A10)
DAT 1	Groen (A9) Geel (A10)
CTL 1	Blauw (A9)
CTL 2	Blauw (A10)
24 V	Rood
Massa	Zwart
A9	Kaartenleesapparaat deur 1
A10	Kaartenleesapparaat deur 2

6. Programmering

6.1 Menustructuur



Menu "A d d "

Toevoegen van master-, supervisor- en gebruikerskaarten.

- Aan elke kaart wordt een nummer toegekend. Elk nummer wordt slechts één keer toegekend.
- Masterkaarten worden met het nummer en vier punten weergegeven (bijv. "0.0.0.1.").
- Supervisorkaarten worden met het nummer en één punt weergegeven (bijv. "0 0 0 2.").
- Gebruikerskaarten worden zonder punt weergegeven (bijv. "0 0 0 3").

Menu "E d i t "

Wijziging opgeslagen toegangsrechten.

Menu "d E L "

Toegangsrechten van één enkele gebruiker verwijderen.

Menu "d o o r "

- Instellingen voor de tijdsduur tot het activeren van het deuralarm.
- Als de deur langer dan de ingestelde tijd open staat, klinkt de zoemer of een sirene (optioneel).
 - Instellingsbereik: uit – 990 seconden
 - Fabrieksinstelling: 20 seconden

Menu "r E L "

- Instellingen voor de tijdsduur tijdens welke de deur kan worden geopend (relaisschakelduur).
- De deur kan na het activeren van het relais gedurende de ingestelde tijd worden geopend.
 - Instellingsbereik: 250 ms – 60 seconden
 - Fabrieksinstelling: 3 seconden

Menu "A P b "

Anti-passbackfunctie in- en uitschakelen

Menu "S U S P "

De toegangsrechten van een gebruiker kunnen tijdelijk worden opgeschort of worden vrijgegeven.

Menu "D A T A "

Gebruikersgegevens opslaan en opvragen

6. Programmazione

6.2 Messa in funzione

Menu "D A T A "

Per memorizzare e richiamare i dati relativi agli utenti.

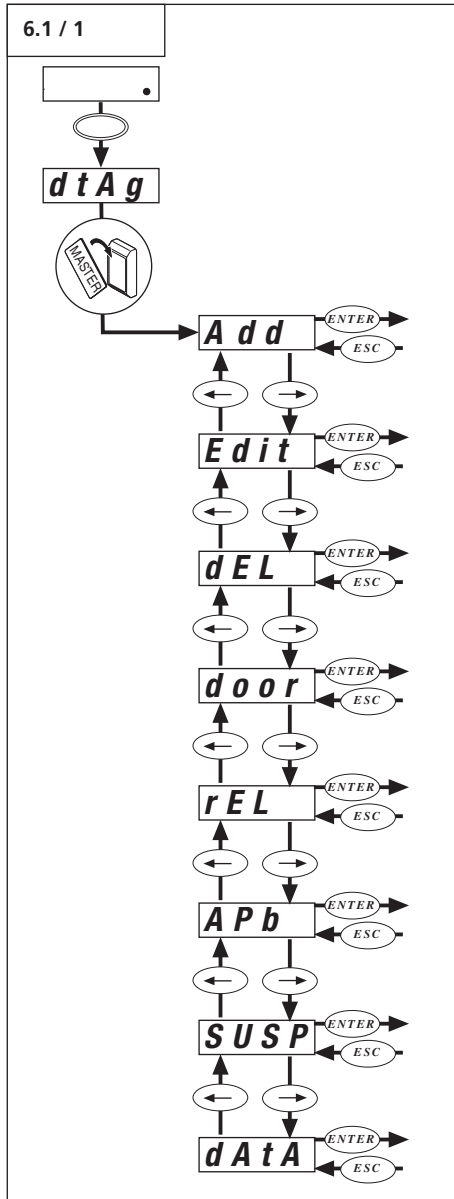
Prima di poter utilizzare la centralina di gestione degli accessi occorre definire una tessera master.

- Collegare l'adattatore all'alimentazione elettrica. Il display visualizza "i n i t".
- Tenere la tessera davanti al lettore. Il display visualizza "0.0.0.1".

La tessera così abilitata è la tessera master numero 1.

6. Programmazione

6.1 Descrizione dei menu



Menu "A d d"

Per abilitare ulteriori tessere master, supervisor e utente.

- Ad ogni tessere viene assegnato un numero. Ogni numero viene assegnato una volta sola.
- Le tessere master vengono contraddistinte dal numero e da 4 punti tra le cifre (ad esempio "0.0.0.1").
- Le tessere supervisor vengono contraddistinte dal numero e da un solo punto alla fine (ad esempio "0 0 0 2.").
- Le tessere utenti vengono contraddistinte dal numero senza punti (ad esempio "0 0 0 3").

Menu "Edit"

Per modificare autorizzazioni di accesso già assegnate.

Menu "d E L "

Per disabilitare l'autorizzazione di singoli utenti.

Menu "d O O r"

Per impostare il ritardo prima dell'entrata in funzione dell'allarme della porta.

- Se la porta resta aperta più a lungo del ritardo impostato, il bip dell'allarme o l'eventuale sirena cominciano a suonare.
- Ritardo impostabile: disattivo – 990 secondi
- Impostazione di fabbrica: 20 secondi

Menu "r E L"

Per impostare il tempo durante il quale è possibile aprire la porta (durata del relais).

- Una volta azionato il relais la porta può essere aperta entro il tempo impostato.
- Ritardo impostabile: 250 ms – 60 secondi
- Impostazione di fabbrica: 3 secondi

Menu "A P b"

Per abilitare e disabilitare la funzione anti-passback.

Menu "S U S P"

Per sospendere temporaneamente o riabilitare l'autorizzazione di un singolo utente.

6. Programmering

6.2 Ingebruikneming

Voordat de toegangsbesturing klaar is voor gebruik dient er eerst een masterkaart te worden aangemaakt.

- Sluit de adapter aan op de voeding. Op de display wordt "i n i t " weergegeven.
- Houd de kaart voor het kaartenleesapparaat. Op de display wordt "0.0.0.1." weergegeven.

De ingelezen kaart is de masterkaart met de gebruikersidentificatie 1.

6.3 Kaarten toevoegen

6.3.1 Masterkaart toevoegen

- Druk op een knop.
- Houd de masterkaart voor het kaartenleesapparaat. Op de display wordt "A d d " weergegeven.
- Druk op ENTER. Op de display wordt "A d d n" weergegeven.
- Druk op "Pijl rechts" totdat "A d d ." op de display verschijnt.
- Druk op ENTER. Op de display wordt " - - - " weergegeven.
- Houd de nieuwe kaart voor het kaartenleesapparaat.

Het inlezen van de masterkaart wordt bevestigd met een signaaltoon. Op de display wordt het gebruikersnummer van de kaart weergegeven (bijv. "0.0.0.4.").

- Houd de knop ESC 2 seconden lang ingedrukt om het menu te verlaten.

6.3.2 Supervisor toevoegen

- Druk op een knop.
- Houd de masterkaart voor het kaartenleesapparaat.
Op de display wordt "A d d " weergegeven.
- Druk op ENTER.
Op de display wordt "A d d n" weergegeven.
- Druk op "Pijl rechts" totdat "A d d S" op de display verschijnt.
- Druk op ENTER.
Op de display wordt " - - - " weergegeven.
- Houd de nieuwe supervisorkaart voor het kaartenleesapparaat.

Het inlezen van de supervisorkaart wordt bevestigd met een signaaltoon.
Op de display wordt het gebruikersnummer van de kaart weergegeven (bijv. "0.0.0.5").

- Houd de knop ESC 2 seconden lang ingedrukt om het menu te verlaten.

6.3.3 Gebruikerskaart toevoegen

De gebruikersrechten kunnen zodanig worden toegekend dat een gebruiker slechts via één deur toegang heeft of via beide deuren.

- Druk op een knop.
- Houd de masterkaart voor het kaartenleesapparaat.
Op de display wordt "A d d " weergegeven.
- Druk op ENTER.
Op de display wordt "A d d n" weergegeven.
- Druk op ENTER.
Op de display wordt "d o r 1" weergegeven.

Met "Pijl rechts" en "Pijl links" kunt u de modus "d o r 1", "d o r 2" of "A C c t." selecteren.

Indien aan de gebruiker de toegangsrechten voor deur 1 toegewezen dienen te worden.

- Selecteer "d o r 1".
- Druk op ENTER.
Op de display wordt "d o r 1" weergegeven (de punt geeft het toegangsrecht weer).

Indien aan de gebruiker de toegangsrechten voor deur 2 toegewezen dienen te worden.

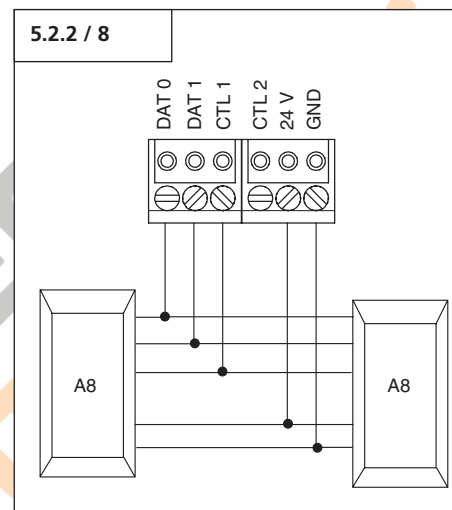
- Selecteer "d o r 2".
- Druk op ENTER.
Op de display wordt "d o r 2" weergegeven (de punt geeft het toegangsrecht weer).

Na het toewijzen van de toegangsrechten.

- Druk op "Pijl rechts" totdat "A c c t" op de display verschijnt.
- Druk op ENTER.
Op de display wordt " - - - " weergegeven.

Lettore di tessere

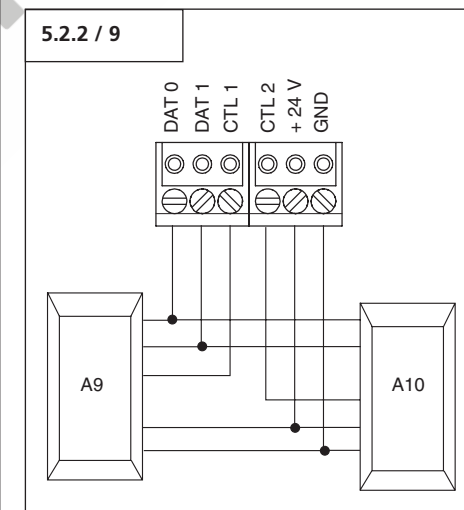
- controlla gli accessi a una porta
(la centralina controlla l'entrata e l'uscita)



Descrizione	Tipo / Funzionamento
DAT 0	giallo
DAT 1	verde
CTL 1	blu
CTL 2	senza funzione
24 V	rosso
GND terra	nero
A8	lettore tessere

Lettore di tessere

- controlla gli accessi a due porte
- controllo degli accessi con funzioni anti-passback

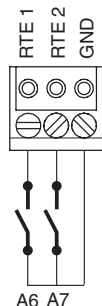


Descrizione	Tipo / Funzionamento
DAT 0	giallo (A9) verde (A10)
DAT 1	verde (A9) giallo (A10)
CTL 1	blu (A9)
CTL 2	blu (A10)
24 V	rosso
GND terra	nero
A9	Lettore tessere – porta 1
A10	Lettore tessere – porta 2

5. Montaggio

Pulsante uscita (RTE INPUTS)

5.2.2 / 6

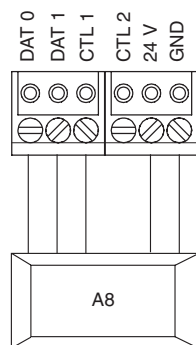


Descrizione	Tipo / Funzionamento
RTE 1	Pulsante entrata – porta 1
RTE 2	Pulsante entrata – porta 2
A6	Pulsante uscita – porta 1
A7	Pulsante uscita – porta 2

Lettores di tessere

- controlla gli accessi a una porta
(la centralina controlla un solo accesso)

5.2.2 / 7



Descrizione	Tipo / Funzionamento
DAT 0	giallo
DAT 1	verde
CTL 1	blu
CTL 2	senza funzione
24 V	rosso
GND terra	nero
A8	lettore tessere

6. Programmierung

6.4 Toegangsrechten

6.4.1 Toegangsrechten wijzigen

De gebruikersrechten kunnen zodanig worden gewijzigd dat een gebruiker slechts via één deur toegang heeft of via beide deuren.

- Houd één voor één de nieuwe kaarten voor het kaartenleesapparaat.

Het inlezen van elke nieuwe gebruikerskaart wordt bevestigd met een signaaltoon. Op de display wordt het gebruikersnummer van de kaart weergegeven (bijv. "0006").

- Houd de knop ESC 2 seconden lang ingedrukt om het menu te verlaten.

- Druk op een knop.

- Houd de masterkaart voor het kaartenleesapparaat. Op de display wordt "Add" weergegeven.

- Druk op "Pijl rechts". Op de display wordt "Edit" weergegeven.

- Druk op ENTER. Op de display wordt "0.0.0.1." weergegeven.

- Druk op "Pijl rechts" totdat het gebruikersnummer verschijnt dat moet worden gewijzigd.

- Druk op ENTER. Op de display wordt "dor1." of "dor1" weergegeven (de punt duidt het toegangsrecht aan).

Met "Pijl rechts" en "Pijl links" kunt u de modus "dor1", "dor2" of "Acc." selecteren.

Als de toegangsrechten voor deur 1 moeten worden gewijzigd.

- Selecteer "dor1".

Door op ENTER te drukken wisselt de weergave tussen "dor1." en "dor1" (de punt geeft het toegangsrecht weer).

Als de toegangsrechten voor deur 2 moeten worden gewijzigd.

- Selecteer "dor2".

Door op ENTER te drukken wisselt de weergave tussen "dor2." en "dor2" (de punt geeft het toegangsrecht weer).

Selecteer na het wijzigen van de toegangsrechten "A C C t".

- Druk op ENTER.

Op de display wordt het gebruikersnummer weergegeven.

Met de knop "Pijl rechts" kunt u meer gebruikersnummers selecteren en daarvan dan de toegangsrechten veranderen.

- Houd de knop ESC 2 seconden lang ingedrukt om het menu te verlaten.

6.4.2 Toegangsrechten verwijderen

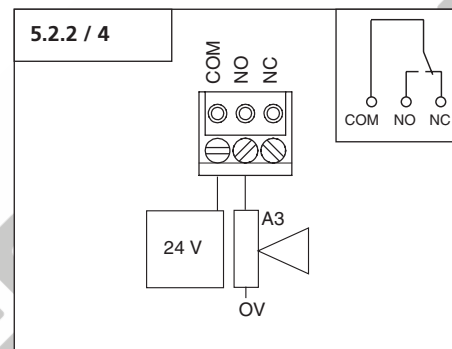
- Druk op een knop.
- Houd de masterkaart voor het kaartenleesapparaat.
Op de display wordt "A d d " weergegeven.
- Druk 2 keer op "Pijl rechts".
Op de display wordt "d e l " weergegeven.
- Druk op ENTER.
Op de display wordt "0 0 0 2 " weergegeven.
- Druk op "Pijl rechts " totdat het gebruikersnummer verschijnt dat moet worden verwijderd.
- Druk op ENTER.

De gebruiker is nu uit de toegangsbesturing verwijderd.

Met de knop "Pijl rechts" kunt u meer gebruikersnummers selecteren en deze dan uit de toegangsbesturing verwijderen.

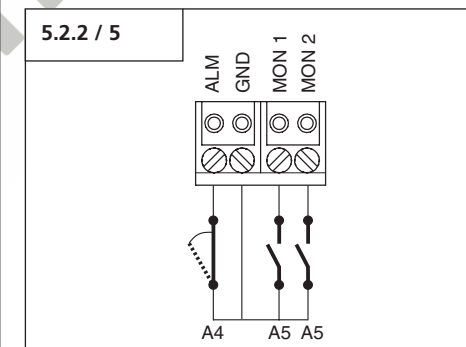
- Houd de knop ESC 2 seconden lang ingedrukt om het menu te verlaten.

Relais allarme (ALM RLY)



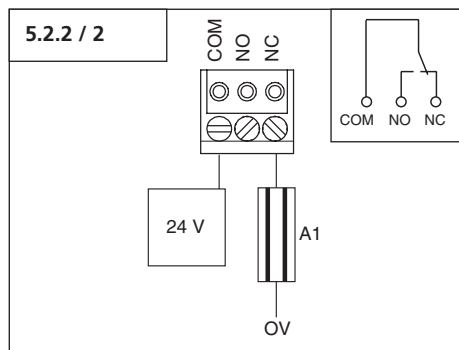
Descrizione	Tipo / Funzionamento
A3	Sirena dell'allarme
0V	GND terra

Allarme entrata (ALARM INPUT) Controllo stato della porta (DOOR MONITOR)



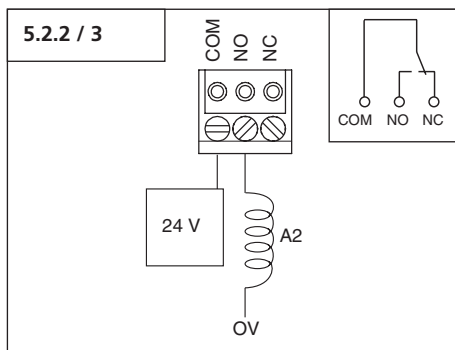
Descrizione	Tipo / Funzionamento
ALM	Allarme entrata
MON 1	Contatto magnetico – porta 1
MON 2	Contatto magnetico – porta 2
A4	Allarme antiincendio
A5	Contatto magnetico

Relais porta 1 (DOOR1 RLY)



Descrizione	Tipo / Funzionamento
A1	Serratura magnetica
0V	GND terra

Relais porta 2 (DOOR2 RLY)



Descrizione	Tipo / Funzionamento
A2	Apriporta elettrico
0V	GND terra

6.5 Instellingen

6.4.3 Toegangsrechten opschorten

- Druk op een knop.
- Houd de masterkaart voor het kaartenleesapparaat.
Op de display wordt "A d d " weergegeven.
- Druk 6 keer op "Pijl rechts".
Op de display wordt "S U S P " weergegeven.
- Druk op ENTER.
Op de display wordt "0.0.0.1." weergegeven.
- Druk op "Pijl rechts" totdat het gebruikersnummer verschijnt waarvan de gebruikersrechten moeten worden opgeschort (bijv. "0 0 0 6").

Als u op ENTER drukt verandert de weergave op de display tussen "0 0 0 6 " en "0 0.0.6 " (de punten duiden de opschorting aan).

Met de knop "Pijl rechts" kunt u meer gebruikersnummers selecteren waarvan de gebruikersrechten moeten worden opgeschort.

- Houd de knop ESC 2 seconden lang ingedrukt om het menu te verlaten.

6.5.1 Instellingen deuralarm

- Druk op een knop.
- Houd de masterkaart voor het kaartenleesapparaat.
Op de display wordt "A d d " weergegeven.
- Druk 3 keer op "Pijl rechts".
Op de display wordt "d O O r " weergegeven.
- Druk op ENTER.
Op de display wordt "d o r 1 " weergegeven.

Met de pijltjestoetsen kunt u kiezen tussen deur 1 ("d o r 1 ") en deur 2 ("d o r 2 ").

- Druk op ENTER.
- Druk op "Pijl rechts" om de activeringstijd te verhogen.
- Druk op "Pijl links" om de activeringstijd te verlagen.
- Houd de knop ESC 2 seconden lang ingedrukt om het menu te verlaten.

6.5.2 Instellingen relais

- Druk op een knop.
- Houd de masterkaart voor het kaartenleesapparaat.
Op de display wordt "A d d " weergegeven.
- Druk 4 keer op "Pijl rechts".
Op de display wordt "r e l " weergegeven.
- Druk op ENTER.
Op de display wordt "d o r 1 " weergegeven.

Met de pijltjestoetsen kunt u kiezen tussen deur 1 ("d o r 1 ") en deur 2 ("d o r 2 ").

- Druk op ENTER.
- Druk op "Pijl rechts" om de activeringstijd te verhogen.
- Druk op "Pijl links" om de activeringstijd te verlagen.

De keuze "P U L S " komt overeen met een activeringstijd van 250 ms.

- Druk op ENTER.
- Houd de knop ESC 2 seconden lang ingedrukt om het menu te verlaten.

6.5.3 Instellingen anti-passback

- Druk op een knop.
- Houd de masterkaart voor het kaartenleesapparaat.
Op de display wordt "A d d " weergegeven.
- Druk 5 keer op "Pijl rechts".
Op de display wordt "A P b " weergegeven.
- Druk op ENTER.

Op de display wordt " o F F " of " o n " weergegeven.

Met de pijltjestoetsen kunt u de functie UIT (" o F F ") of de functie AAN (" o n ") selecteren.

- Selecteer de gewenste functie.
- Druk op ENTER.
- Houd de knop ESC 2 seconden lang ingedrukt om het menu te verlaten.

**Opmerking:**

Als u " O N " selecteert, moeten er toegangsrechten voor beide deuren worden toegekend.

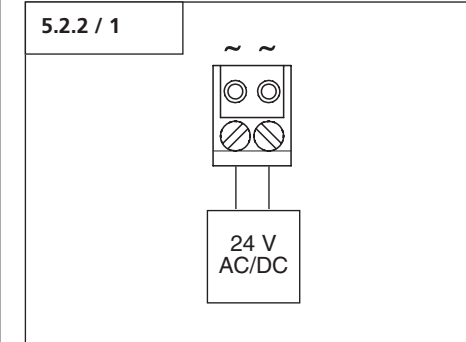
Legenda	Descrizione
A	Collegamento al coperchio
B	Display
C	Reset
D	Alimentazione (Power)
E	Relais porta 1 (DOOR1 RLY)
F	Relais porta 2 (DOOR2 RLY)
G	Relais allarme (ALM RLY)
H	Allarme entrata (ALARM INPUT)
I	Controllo stato della porta (DOOR MONITOR)
J	Pulsante di uscita (RTE INPUTS)
K	Lettori di tessere (DOOR READERS)
L	Lettori di tessere (DOOR READERS)
M	Collegamento lettore
N	Innesto memory stick

5.2.2 Cablaggio

**Consiglio:**

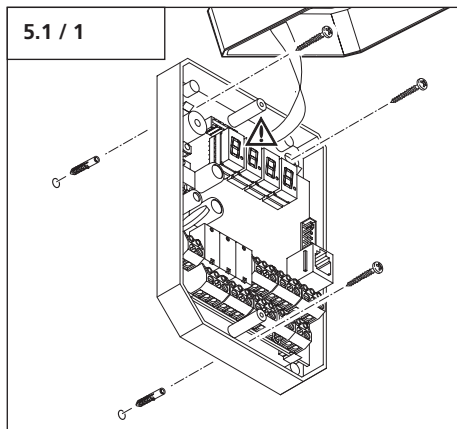
Il cavo di collegamento del sistema di controllo accessi può essere lungo max 50 metri. Il cavo deve essere sempre schermato.

- Effettuare il cablaggio alla centralina.

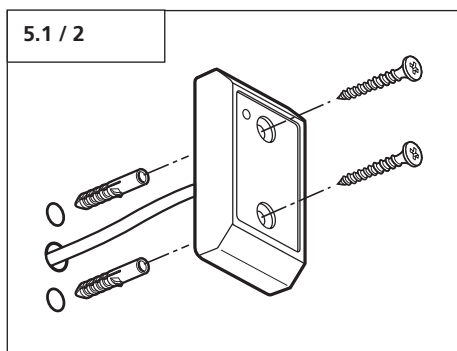
Alimentazione (Power)

5. Montaggio

5.1 Installazione della centralina e del lettore



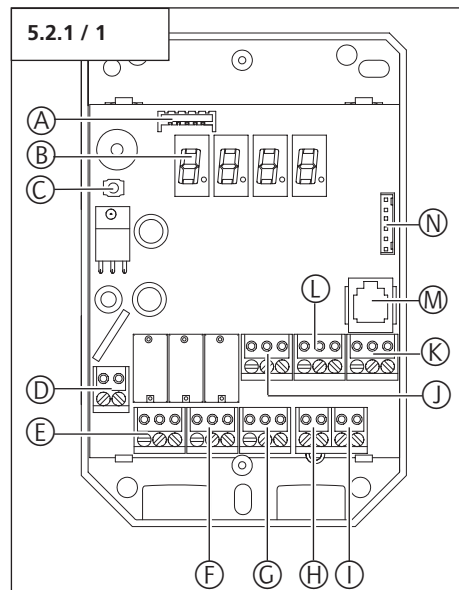
- Fissare con le apposite viti la centralina ad una base solida.



- Fissare il lettore di tessere con le viti fornite ad una parete solida.

5.2 Collegamento

5.2.1 Panoramica della centralina



6. Programmierung

6.6 Gegevens synchroniseren

Voor het synchroniseren van gegevens is een memorstick nodig (optioneel).

Gegevens uitlezen

Voor het uitlezen van de gegevens is het vereist dat er een memorstick op de toegangsbesturing is aangesloten.

- Druk op een knop.
- Houd de masterkaart voor het kaartenleesapparaat.
Op de display wordt "Add" weergegeven.
- Druk 7 keer op "Pijl rechts".
Op de display wordt "data" weergegeven.
- Druk op ENTER.
Op de display wordt "Sync" weergegeven.

Met "Pijl rechts" en "Pijl links" kunt u de modus "Sync" of de modus "Upid" selecteren.

- Selecteer "Sync".
- Druk op ENTER.
Op de display wordt "on" of "off" weergegeven.

Met "Pijl rechts" en "Pijl links" kunt u de modus "on" of de modus "off" selecteren.

- Selecteer "on".
- Druk op ENTER.

De toegangsbesturing geeft tijdens de gegevensoverdracht op de display "busy" weer.

Als de gegevensoverdracht is voltooid wordt op de display "on" weergegeven.



Opmerking:

Voor het verlaten van het menu dient de gewenste functie te worden geselecteerd.

"on": wijzigingen worden op de memorstick opgeslagen.

"off": wijzigingen worden in de toegangsbesturing opgeslagen.

- Selecteer "on" of "off".

- Houd de knop ESC 2 seconden lang ingedrukt om het menu te verlaten.

Gegevens inlezen



Opmerking:

Tijdens het kopiëren van de gegevens van de memorstick naar de toegangsbesturing worden de gegevens in de toegangsbesturing overschreven.

- Druk op een knop.
- Houd de masterkaart voor het kaartenleesapparaat.
Op de display wordt "Add" weergegeven.
- Druk 7 keer op "Pijl rechts".
Op de display wordt "data" weergegeven.

- Druk op ENTER.
Op de display wordt "Sync" weergegeven.

Met "Pijl rechts" en "Pijl links" kunt u de modus "Sync" of de modus "Upid" selecteren.

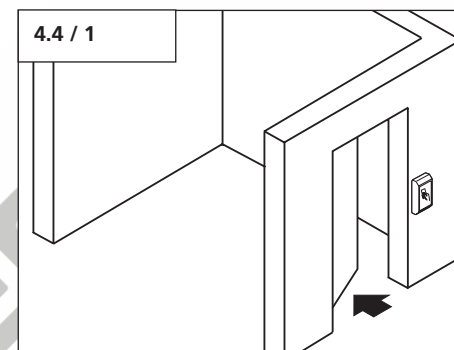
- Selecteer "Upid".
- Druk op ENTER.

De toegangsbesturing geeft tijdens de gegevensoverdracht op de display " **b u s y** " weer. Als de gegevensoverdracht is voltooid wordt op de display " **U P i d** " weergegeven.

- Houd de knop ESC 2 seconden lang ingedrukt om het menu te verlaten.

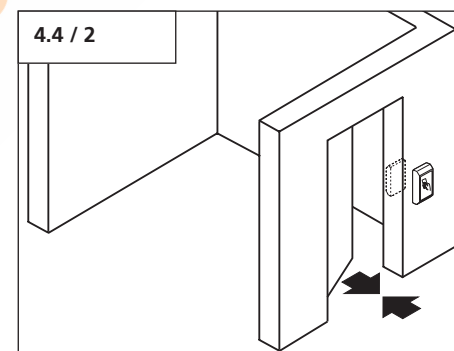
4.4 Controllo accessi

Controllo accessi per una porta (un lettore)



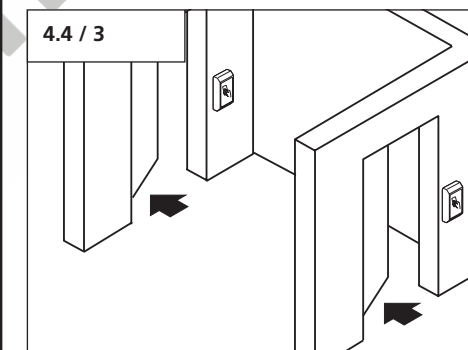
La centralina gestisce l'accesso ad una singola porta.

Controllo accessi per una porta (due lettori)



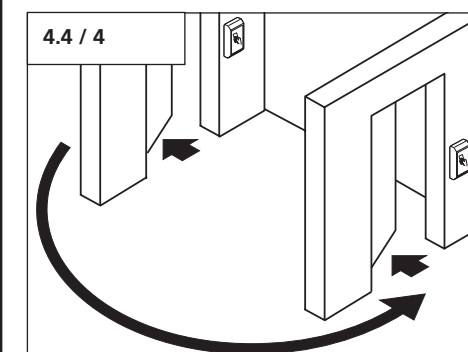
La centralina controlla le entrate e le uscite.

Controllo accessi per due porte (due lettori)



La centralina controlla le due entrate.

Controllo accessi con funzione anti-passback (due lettori)



L'utente, una volta entrato dalla prima porta, deve uscire dall'ambiente tramite una seconda porta, prima di poter riaccedere alla prima porta.



Consiglio:

Occorre attivare questa funzione dalla centralina.

4. Panoramica del prodotto

4.3 Autorizzazioni di accesso degli utenti

Le tessere sono di tre diversi tipi.
A seconda del tipo di tessera, l'utente è autorizzato a diversi tipi di accesso.

Tessera master:

- autorizzazione all'apertura della porta
- sospensione della funzione anti-passback
- autorizzazione alla modifica del sistema

Tessera Supervisor:

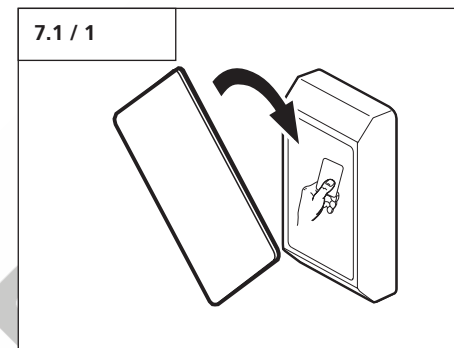
- autorizzazione all'apertura della porta
- sospensione della funzione anti-passback

Tessera utente:

- autorizzazione all'apertura della porta

7. Bedienung

7.1 Deur openen

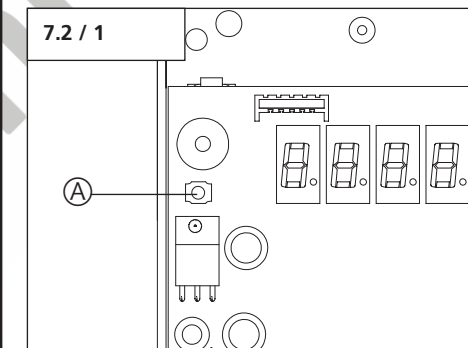


- Houd de kaart voor het leesapparaat.

Het toegangsgedeelte wordt vrijgegeven en de deur kan gedurende de ingestelde tijd worden geopend.

Het gebruikersnummer van de kaart wordt op de display getoond.

7.2 Reset



Opmerking:

Na een reset worden alle gegevens in de toegangsbesturing verwijderd.

- Open de toegangsbesturing.
- Druk 5 seconden lang de resetknop (A) in.

Na de reset toont de display "init".

Om de toegangsbesturing weer in gebruik te nemen moet er een masterkaart worden aangeemaakt.

8. Bijlage

8.1 Technische gegevens Command 812

8.1.1 Toegangsbesturing

Voedingsspanning:
24 V AC/DC

Max. stroomverbruik:
300 mA @ 12 VDC (2 leesapparaten)

Relais:
Deuren: 2 x wisselcontact
Alarm: verbreekcontacten

Relais vermogen:
3 A 250 V AC

Uitvoermodus:
Impuls (250 ms - 60 seconden)

Ingangen:
2 x deurbewaking
2 x vrije uitgang
1 x brandalarm

Display:
4 x 7-segment-LED

Aantal gebruikers:
2000 gebruikers

Afmetingen:
ca. 150 mm x 100 mm x 26 mm (LxBxH)

Beschermingsklasse:
IP 20

Omgevingstemperatuur:
-10°C t/m +60°C

8.1.2 Leesapparaat

Stroomopname:
45 mA gemiddeld

Bedrijfsfrequentie:
125 kHz (EM4102)

Weergave:
Tweekleurige LED
Zoemer

Leesreikwijdte:
ISO-kaarten: 70 mm
Hangers: 50 mm

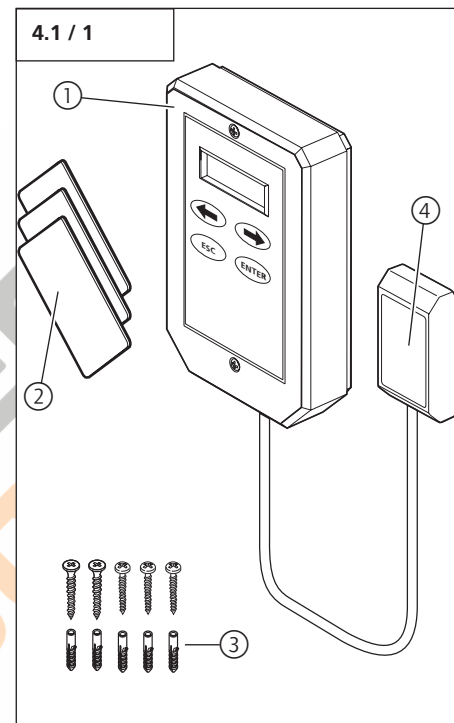
Afmetingen:
ca. 75 mm x 39 mm x 15 mm (LxBxH)

Beschermingsklasse:
IP 54

Kabel:
6-aderig,
2 m lengte (max. 50 m) afgeschermd leiding

4. Panoramica del prodotto

4.1 Dotazione



- 1 Centralina di controllo accessi
- 2 Tessere code (3x)
- 3 Set di viti di fissaggio
- 4 lettore di tessere

4.2 Caratteristiche tecniche

Il sistema di controllo accessi ha le seguenti caratteristiche tecniche:

- controllo degli accessi a una porta
 - controllo degli accessi alla porta
 - controllo delle entrate e delle uscite
- controllo degli accessi a due porte
 - controllo degli accessi alle due porte
 - funzione anti-passback
- abbinabile a 2000 tessere (master, supervisore e utenti)
- controllo dello stato della porta
 - porta aperta
 - porta forzata
- gestione delle autorizzazioni degli utenti
 - disabilitare singoli utenti
 - modificare le autorizzazioni di singoli utenti
 - sospendere le autorizzazioni di singoli utenti
- gestione sicura dei dati tramite memory stick
 - lettura dei dati
 - richiamo in memoria dei dati

3. Avvisi generali per la sicurezza



Leggere attentamente queste informazioni!

Istruzioni per il montaggio

- Assicurarsi che i sistemi di chiusura da collegare (porte etc.) siano perfettamente funzionanti dal punto di vista meccanico.
- Prima di effettuare il cablaggio interrompere l'alimentazione elettrica. Assicurarsi che il dispositivo rimanga separato dall'alimentazione elettrica per tutta la durata dei lavori di cablaggio.
- Osservare le norme di sicurezza locali.
- Installare sempre separatamente i cavi dell'alimentazione ed i cavi di collegamento all'elettronica. L'alimentazione di funzionamento è di 24 V AC/DC.

Consigli per la manutenzione

Per garantire un corretto funzionamento, occorre controllare periodicamente i seguenti punti. Prima di effettuare controlli all'impianto, interrompere sempre l'alimentazione elettrica.

- Controllare periodicamente il funzionamento dei sistemi di allarme.

Avvertenze per la pulizia

Per la pulizia, non usare in nessun caso: getti d'acqua diretti, pulitori ad alta pressione, acidi o soluzioni alcaline.

8. Bijlage

8.2 Nummerlijst

Nummer	Naam
0001	
0002	
0003	
0004	
0005	
0006	
0007	
0008	
0009	
0010	
0011	
0012	
0013	
0014	
0015	
0016	
0017	
0018	
0019	
0020	
0021	

Nummer	Naam
0022	
0023	
0024	
0025	
0026	
0027	
0028	
0029	
0030	
0031	
0032	
0033	
0034	
0035	
0036	
0037	
0038	
0039	
0040	
0041	
0042	

8. Bijlage

8.3 Fabrikantenverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hierna beschreven product op basis van zijn ontwerp en model alsook in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de geldende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit, de machinerichtlijn en de laagspanningsrichtlijn.

Bij een niet met ons afgesproken wijziging van de producten verliest deze verklaring haar geldigheid.

Product: Command 812

Geldende EG-richtlijnen:
EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (89/336/EWG),
machinerichtlijn (98/37/EWG)
en laagspanningsrichtlijn (73/23/EWG en 93/68/EWG).

Toegepaste geharmoniseerde normen, in het bijzonder:

EN 292-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3 /
EN 55014 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 /
EN 60335-1 / EN 60335-2-95 / EN 12445 /
EN 12453 / EN 300220-1 / EN 301489-3 /
ETS 300683



08.02.2006 ppa. J. Hörmann

Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik
GmbH & Co. KG
Remser Brook 11 · 33428 Marienfeld · Germany

Fon +49 (5247) 705-0

8.4 EG-Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hierna beschreven product op basis van zijn ontwerp en model alsook in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de geldende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit, de machinerichtlijn en de laagspanningsrichtlijn.

Bij een niet met ons afgesproken wijziging van de producten verliest deze verklaring haar geldigheid.

Product:

Geldende EG-richtlijnen:
EG-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (89/336/EWG),
machinerichtlijn (98/37/EWG)
en laagspanningsrichtlijn (73/23/EWG en 93/68/EWG).

Toegepaste geharmoniseerde normen, in het bijzonder:

EN 292-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3 /
EN 55014 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 /
EN 60335-1 / EN 60335-2-95 / EN 12445 /
EN 12453 / EN 300220-1 / EN 301489-3 /
ETS 300683

Datum / handtekening

3. Avvisi generali per la sicurezza



Leggere attentamente queste informazioni!

Target lettori

Questa automazione deve essere installata e messa in funzione esclusivamente da personale specializzato e qualificato.

Per personale specializzato e qualificato si intendono persone

- con conoscenza delle norme generali e speciali di sicurezza e antinfortunistiche,
- con conoscenza delle corrette norme elettrotecniche,
- con istruzione professionale nel campo dell'uso e della manutenzione di un'adeguata attrezzatura di sicurezza,
- istruiti e sorvegliati adeguatamente da esperti elettrotecnici,
- in grado di riconoscere i pericoli potenzialmente causati dall'elettricità,
- con le conoscenze necessarie per la corretta applicazione della norma EN 12635 (requisiti di installazione e utilizzazione).

Garanzia

Per usufruire della garanzia relativa al funzionamento e alla sicurezza dell'automazione, è indispensabile il rispetto delle disposizioni contenute in queste istruzioni. La mancata osservanza di queste avvertenze può provocare danni alle persone ed alle cose. Il produttore non risponde dei danni provocati dalla mancata osservanza delle istruzioni.

Per evitare errori e danni durante l'installazione, occorre attenersi sempre alle istruzioni di montaggio. Prima della messa in funzione del prodotto è indispensabile la lettura delle istruzioni d'uso e di montaggio.

Le istruzioni d'uso e di montaggio devono essere consegnate all'utilizzatore dell'impianto. Infatti contengono istruzioni importanti per le operazioni successive di uso, controllo e manutenzione.

Il prodotto è fabbricato secondo le direttive e norme indicate nella dichiarazione di conformità del produttore. Il prodotto è uscito dalla fabbrica in stato perfetto dal punto di vista tecnico e della sicurezza.

Finestre, cancelli e porte automatizzate devono essere controllati da parte di un esperto (con documentazione scritta) prima della loro prima messa in servizio e anche almeno una volta l'anno, a seconda delle necessità!

Uso convenzionale del dispositivo

Il sistema di controllo accessi gestisce l'apertura e la chiusura di aree protette.

Oltre alle disposizioni contenute in queste istruzioni, devono essere osservate anche le norme di sicurezza e antinfortunistiche di validità generale! Si applicano le nostre condizioni di vendita e di fornitura.

1. Spiegazione dei simboli

Avvisi



Avvertenza! Pericolo di danni alle persone!

Dopo questo simbolo seguono avvisi importanti per la sicurezza che devono essere assolutamente rispettati per evitare danni alle persone!



Attenzione! Pericolo di danni materiali!

Dopo questo simbolo seguono avvisi importanti per la sicurezza che devono essere assolutamente rispettati per evitare danni materiali!



Consiglio



Controllo



Rinvio

2. Indice

1.	Spiegazione dei simboli	54
2.	Indice	54
3.	Avvisi generali per la sicurezza	55
4.	Panoramica del prodotto	57
4.1	Dotazione	57
4.2	Caratteristiche tecniche	57
4.3	Autorizzazioni di accesso degli utenti	58
4.4	Controllo accessi	59
5.	Montaggio	60
5.1	Installazione della centralina e del lettore	60
5.2	Collegamento	60
6.	Programmazione	66
6.1	Descrizione dei menu	66
6.2	Messa in funzione	67
6.3	Abilitare ulteriori tessere	68
6.4	Autorizzazioni di accesso	70
6.5	Impostazioni	72
6.6	Sincronizzazione dei dati	73
7.	Uso	75
7.1	Aprire la porta	75
7.2	Reset	75
8.	Appendice	76
8.1	Dati tecnici Command 812	76
8.2	Lista promemoria	77
8.3	Dichiarazione del produttore	78
8.4	Dichiarazione di conformità CE	78

1. Explicación de los símbolos

Indicaciones



¡Precaución! ¡Peligro de daños a personas!

Aquí aparecen indicaciones importantes de seguridad que tienen que ser observadas de modo estrictamente necesario con objeto de evitar daños personales.



¡Atención! ¡Peligro de daños materiales!

Aquí aparecen indicaciones importantes de seguridad que tienen que ser observadas de modo estrictamente necesario con objeto de evitar daños materiales.



Indicación / Consejo



Controles



Referencia

2. Índice

1.	Explicación de los símbolos	28
2.	Índice	28
3.	Indicaciones generales de seguridad	29
4.	Sinopsis del producto	31
4.1	Volumen de suministro	31
4.2	Características	31
4.3	Derechos de usuario	32
4.4	Controles de acceso	33
5.	Montaje	34
5.1	Montaje del control y de los dispositivos de lectura	34
5.2	Conexión	34
6.	Programación	40
6.1	Estructura de los menús	40
6.2	Puesta en funcionamiento	41
6.3	Añadir tarjetas	41
6.4	Derechos de acceso	43
6.5	Ajustes	45
6.6	Sincronización de datos	47
7.	Manejo	49
7.1	Abrir puerta	49
7.2	Reset	49
8.	Apéndice	50
8.1	Datos técnicos Command 812	50
8.2	Lista de números	51
8.3	Declaración del fabricante	52
8.4	Declaración de conformidad CE	52

8. Apéndice

8.3 Declaración del fabricante

Por la presente declaramos que el producto especificado a continuación, tanto en su diseño y modo de construcción como en el modelo lanzado por nosotros al mercado, cumple con los requerimientos básicos pertinentes de seguridad y de salud de las directiva comunitaria de compatibilidad electromagnética, de la directiva de máquinas y de la directiva de baja tensión.

Esta declaración pierde su validez en caso de que se lleven a cabo modificaciones de los productos que no hayan sido acordadas con nosotros.

Producto: Command 812

Directivas CE pertinentes:

Directiva CE de compatibilidad electromagnética (89/336/EWG),

Directiva de máquinas (98/37/EWG)

Directiva de baja tensión (73/23/EWG und 93/68/EWG).

Normas armonizadas aplicadas, especialmente:

EN 292-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3 / EN 55014 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 / EN 60335-1 / EN 60335-2-95 / EN 12445 / EN 12453 / EN 300220-1 / EN 301489-3 / ETS 300683



08.02.2006

ppa. J. Hörmann

Marantec Antriebs- und Steuerungstechnik
GmbH & Co. KG
Remser Brook 11 · 33428 Marienfeld · Germany

Fon +49 (5247) 705-0

8.4 Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que el producto especificado a continuación, tanto en su diseño y modo de construcción como en el modelo lanzado por nosotros al mercado, cumple con los requerimientos básicos pertinentes de seguridad y de salud de las directiva comunitaria de compatibilidad electromagnética, de la directiva de máquinas y de la directiva de baja tensión.

Esta declaración pierde su validez en caso de que se lleven a cabo modificaciones de los productos que no hayan sido acordadas con nosotros.

Producto:

Directivas CE pertinentes:

Directiva CE de compatibilidad electromagnética (89/336/EWG),

Directiva de máquinas (98/37/EWG)

Directiva de baja tensión (73/23/EWG und 93/68/EWG).

Normas armonizadas aplicadas, especialmente:

EN 292-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3 / EN 55014 / EN 61000-3-2 / EN 61000-3-3 / EN 60335-1 / EN 60335-2-95 / EN 12445 / EN 12453 / EN 300220-1 / EN 301489-3 / ETS 300683

Fecha / Firma

3. Indicaciones generales de seguridad



¡Por favor, lea lo siguiente en cualquier caso!

Grupo de destino

¡Este automatismo tiene que ser montado, conectado y puesto en funcionamiento exclusivamente por especialistas cualificados e instruidos!

Especialistas cualificados e instruidos, en el sentido de estas instrucciones, son personas

- con conocimiento de las prescripciones generales y especiales de seguridad y de prevención de accidentes,
- con conocimiento de las prescripciones electrotécnicas pertinentes,
- con formación en el uso y el cuidado de los equipamientos adecuados de seguridad,
- con una instrucción y dirección suficiente por parte de electricistas profesionales,
- con la capacidad de reconocer los peligros que pueden ser causados por la electricidad,
- con conocimientos de la aplicación práctica de EN 12635 (Requerimientos a la instalación y al empleo).

Garantía

Para que sea efectiva la garantía relativa al funcionamiento y a la seguridad, es necesario que se observen las indicaciones de estas instrucciones. En caso de no observancia de las indicaciones de advertencia pueden producirse lesiones corporales y daños materiales. El fabricante no se hace responsable de los daños que se produzcan como consecuencia de la no observancia de las indicaciones.

Con objeto de evitar errores de montaje y daños en el aparato es estrictamente necesario proceder conforme a las indicaciones de las instrucciones de montaje. Sólo se debe poner en funcionamiento el producto después de haber leído las instrucciones de montaje y de manejo correspondientes.

Las instrucciones de montaje y de manejo se le tienen que entregar al usuario de la instalación de la puerta, el cual ha de guardarlas debidamente. Ellas contienen importantes indicaciones para el manejo, el control y el mantenimiento.

El producto se fabrica en conformidad con las directivas y normas aducidas en la declaración del fabricante y en la declaración de conformidad. El producto ha salido de la fábrica en un estado impecable en lo que respecta a la técnica de seguridad.

Es necesario que un perito inspeccione puertas, portones y ventanas accionadas mediante motor antes de la primera puesta en funcionamiento y siempre que ello sea preciso, pero como mínimo una vez al año (con certificación escrita).

Utilización reglamentaria

El control de acceso supervisa la apertura y el cierre de zonas de seguridad.

¡Además de las indicaciones contenidas en estas instrucciones, hay que observar también las prescripciones generales vigentes para la seguridad y para la prevención de accidentes! Rigen nuestras condiciones de venta y de suministro.

3. Indicaciones generales de seguridad



¡Por favor, lea lo siguiente en cualquier caso!

Indicaciones para el montaje

- Asegúrese de que las instalaciones que se van a conectar (puertas etc.) se encuentran en un estado mecánicamente perfecto.
- Antes de realizar trabajos de cableado, es estrictamente necesario cortar el suministro eléctrico del sistema. Asegúrese de que la corriente se mantiene cortada mientras que se llevan a cabo los trabajos de cableado.
- Observe las normativas locales de protección.
- ¡Es estrictamente necesario tender por separado las líneas de red y de control! La tensión de control es La tensión de servicio es de 24 V AC/DC.

Indicaciones para el mantenimiento

Para garantizar un funcionamiento libre de errores hay que controlar regularmente los puntos siguientes, y dado el caso tomar las medidas oportunas. Siempre hay que cortar la tensión del automatismo antes de llevar a cabo trabajos en la instalación de la puerta.

- Compruebe regularmente el funcionamiento de los sistemas de alarma.

Indicaciones para la limpieza

Para la limpieza no se debe emplear en ningún caso: chorro de agua directo, equipo de limpieza a alta presión, ácidos o lejías.

8. Apéndice

8.2 Lista de números

Número	Nombre
0001	
0002	
0003	
0004	
0005	
0006	
0007	
0008	
0009	
0010	
0011	
0012	
0013	
0014	
0015	
0016	
0017	
0018	
0019	
0020	
0021	

Número	Nombre
0022	
0023	
0024	
0025	
0026	
0027	
0028	
0029	
0030	
0031	
0032	
0033	
0034	
0035	
0036	
0037	
0038	
0039	
0040	
0041	
0042	

8. Apéndice

8.1 Datos técnicos Command 812

8.1.1 Control de acceso

Tensión de alimentación:
24 V AC/DC

Consumo máx. de corriente:
300 mA @ 12 V DC (2 dispositivos de lectura)

Relés:
Puertas: 2x contactos inversores
Alarma: Contactos de reposo

Potencia del relé:
3 A 250 V AC

Modo de salida:
Impulso (250 ms - 60 segundos)

Entradas:
2x supervisión de puerta
2x salida libre
1x alarma de incendios

Display:
4 LEDs de 7 segmentos

Número de usuarios:
2000 usuarios

Dimensiones:
Aprox. 150 mm x 100 mm x 26 mm
(long x anch x alt)

Tipo de protección:
IP 20

Temperatura ambiente:
-10°C a +60°C

8.1.2 Dispositivo de lectura

Consumo de corriente:
45 mA por término medio

Frecuencia de funcionamiento:
125 kHz (EM4102)

Indicación:
LED de dos colores
Zumbador

Alcance de lectura:
Tarjetas ISO: 70 mm
Llaveros: 50 mm

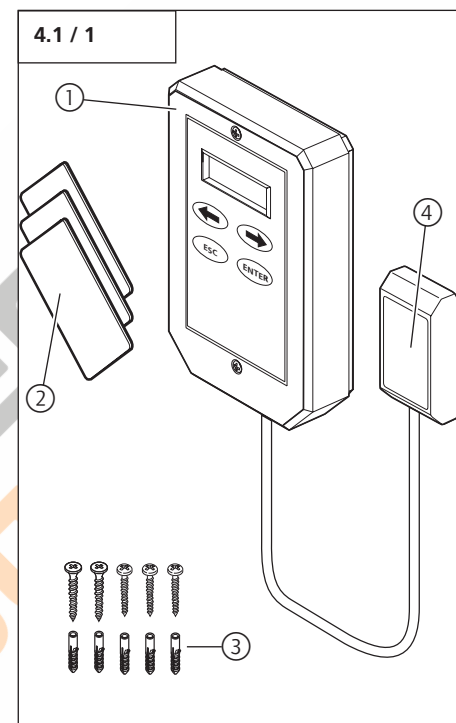
Dimensiones:
Aprox. 75 mm x 39 mm x 15 mm
(long x anch x alt)

Tipo de protección:
IP 54

Cable:
de 6 conductores,
2m de longitud (máx. 50m), línea blindada

4. Sinopsis del producto

4.1 Volumen de suministro



- 1 Control de acceso
- 2 Tarjetas de code (3x)
- 3 Juego de tornillos
- 4 Lector de tarjeta

4.2 Características

El control de acceso tiene las siguientes características:

- Controles para una puerta
 - Supervisión de acceso para una puerta
 - Supervisión de acceso y de retorno
- Controles para dos puertas
 - Supervisión de acceso para dos puertas
 - Función Anti-Passback
- Pueden leerse 2000 tarjetas (master, supervisor y usuarios)
- Supervisión de puerta
 - Puerta abierta
 - Puerta abierta con violencia
- Administración de derechos de usuarios
 - Borrar derechos de usuarios
 - Cambiar derechos de usuarios
 - Anular derechos de usuarios
- Backup de datos mediante función de Memory-Stick
 - Lectura de datos
 - Restauración de datos

4. Sinopsis del producto

4.3 Derechos de usuario

Se distingue entre tres tipos diferentes de tarjetas. Dependiendo del tipo de tarjeta, el usuario disfruta también de diferentes derechos.

Tarjeta master

- Derechos para abrir puertas
- Evitación de la función Anti-Passback
- Derechos para realizar cambios en el sistema

Tarjeta de supervisor

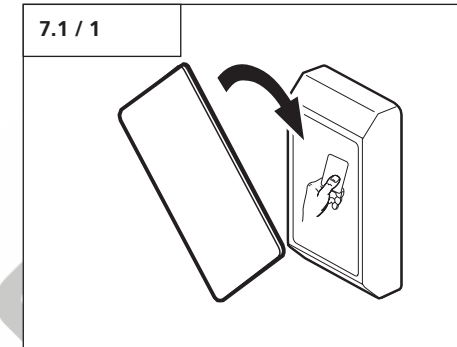
- Derechos para abrir puertas
- Evitación de la función Anti-Passback

Tarjeta de usuario

- Derechos para abrir puertas

7. Manejo

7.1 Abrir puerta

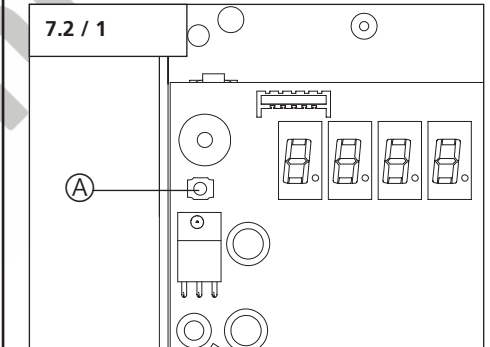


- Sostenga la tarjeta delante del lector.

Se libera el rango de acceso y la puerta puede abrirse dentro del tiempo ajustado.

En el display se indica el número de usuario de la tarjeta.

7.2 Reset



Indicación:

Después de un reset se borran todos los datos del control de acceso.

- Abra el control de acceso.
- Pulse la tecla de reset durante 5 segundos (A).

Después del reset, en el display aparece "init".

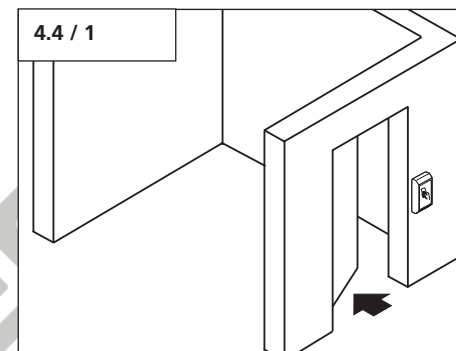
Para poner de nuevo en funcionamiento el control de acceso, hay que registrar una tarjeta master.

El control de acceso indica " **b u s y** " durante la transmisión de datos.
Una vez concluida la transmisión, el display indica " **U p i d** ".

- Mantenga pulsada la tecla ESC durante 2 segundos para abandonar el menú.

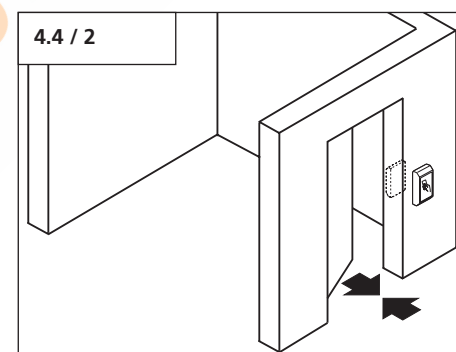
4.4 Controles de acceso

Supervisión de acceso para una puerta (un dispositivo de lectura)



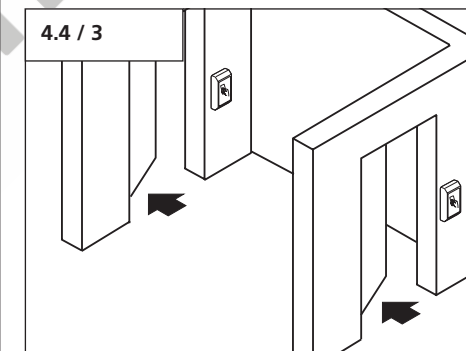
El control vigila una entrada.

Supervisión de acceso para una puerta (dos dispositivos de lectura)



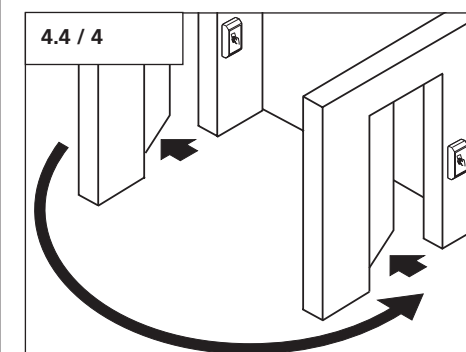
El control controla la entrada y la salida.

Supervisión de acceso para dos puertas (dos dispositivos de lectura)



El control controla dos entradas.

Supervisión de acceso función Anti-Passback (dos dispositivos de lectura)



El usuario tiene que abandonar el recinto por un segundo acceso antes de poder entrar de nuevo por el primer acceso.

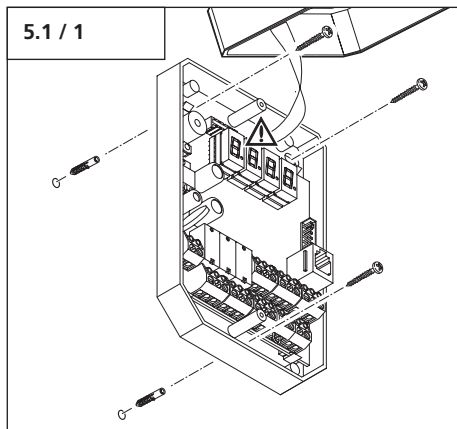


Indicación:

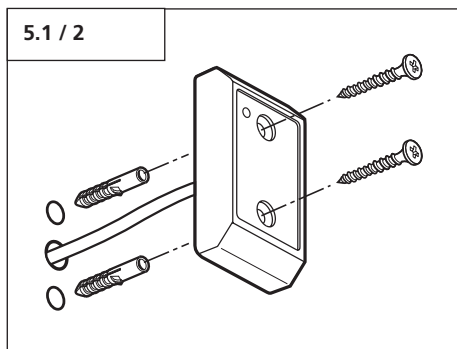
La función tiene que activarse en el control

5. Montaje

5.1 Montaje del control y de los dispositivos de lectura



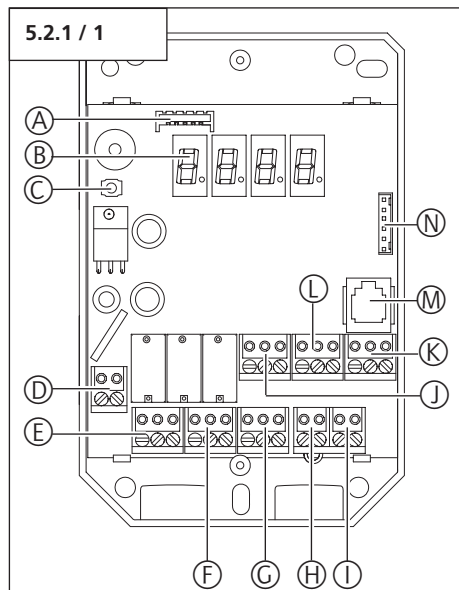
- Atornille el control sobre una base firme.



- Atornille el dispositivo de lectura de tarjetas sobre una base firme.

5.2 Conexión

5.2.1 Sinopsis del control



6. Programación

6.6 Sincronización de datos

Para la sincronización de datos se requiere un Memory-Stick (opcional).

Lectura de datos

Para la lectura de los datos, tiene que haber conectado un Memory-Stick al control de acceso.

- Pulse una tecla.
- Sostenga la tarjeta master delante del dispositivo de lectura de tarjetas.
El display indica **"Add "**.
- Pulse 7 veces "Flecha derecha".
El display indica **"data "**.
- Pulse ENTER.
El display indica **"SynC "**.

Con "Flecha derecha" y "Flecha izquierda" es posible elegir entre los modos **"SynC "** y **"UPid "**.

- Seleccione **"SynC "**.
- Pulse ENTER.
El display indica **" on " ó " off "**.

Con "Flecha derecha" y "Flecha izquierda" es posible elegir entre los modos **" on "** y **" off "**.

- Seleccione **" on "**.
- Pulse ENTER.

El control de acceso indica **" buSy "** durante la transmisión de datos.

Una vez concluida la transmisión, el display indica **" on "**.



Indicación:

Antes de abandonar el menú hay que seleccionar la función deseada.

" on ": Los cambios se guardan en el Memory-Stick.

" off ": Los cambios se guardan en el control de acceso.

- Seleccione **" on " ó " off "**.

- Mantenga pulsada la tecla ESC durante 2 segundos para abandonar el menú.

Lectura de datos



Indicación:

Al leer los datos de un Memory-Stick y transferirlos al control de acceso, se describen los datos de éste.

- Pulse una tecla.
- Sostenga la tarjeta master delante del dispositivo de lectura de tarjetas.
El display indica **"Add "**.
- Pulse 7 veces "Flecha derecha".
El display indica **"data "**.
- Pulse ENTER.
El display indica **"SynC "**.

Con "Flecha derecha" y "Flecha izquierda" es posible elegir entre los modos **"SynC "** y **"UPid "**.

- Seleccione **"UPid "**.
- Pulse ENTER.

6.5.2 Ajustes de relé

- Pulse una tecla.
- Sostenga la tarjeta master delante del dispositivo de lectura de tarjetas.
El display indica "**A d d**".
- Pulse 4 veces "Flecha derecha".
El display indica "**r e l**".
- Pulse ENTER.
El display indica "**d o r 1**".

Con las "Teclas de flecha" es posible elegir entre puerta 1 ("**d o r 1**") y puerta 2 ("**d o r 2**").

- Pulse ENTER.
- Pulse "Flecha derecha" para aumentar el tiempo de disparo.
- Pulse "Flecha izquierda" para reducir el tiempo de disparo.

La selección "**P U L S**" se corresponde con un tiempo de disparo de 250 ms.

- Pulse ENTER.
- Mantenga pulsada la tecla ESC durante 2 segundos para abandonar el menú.

6.5.3 Ajustes Anti-Passback

- Pulse una tecla.
- Sostenga la tarjeta master delante del dispositivo de lectura de tarjetas.
El display indica "**A d d**".
- Pulse 5 veces "Flecha derecha".
El display indica "**A P b**".
- Pulse ENTER.

El display indica "**o f f**" ó "**o n**".
Con las "Teclas de flecha" es posible elegir entonces entre función OFF ("**o f f**") y función ON ("**o n**").

- Seleccione la función deseada.
- Pulse ENTER.
- Mantenga pulsada la tecla ESC durante 2 segundos para abandonar el menú.

**Indicación:**

Al seleccionar "**O N**" hay que asignar derechos de acceso para ambas puertas.

Posición	Denominación
A	Conexión de la tapa
B	Indicación
C	Reset
D	Alimentación de corriente (Power)
E	Relé puerta 1 (DOOR1 RLY)
F	Relé puerta 2 (DOOR2 RLY)
G	Relé alarma (ALM RLY)
H	Entrada de alarma (ALARM INPUT)
I	Supervisión de puerta (DOOR MONITOR)
J	Pulsador de salida (RTE INPUTS)
K	Dispositivos de lectura de tarjetas (DOOR READERS)
L	Dispositivos de lectura de tarjetas (DOOR READERS)
M	Conexión dispositivo de lectura
N	Slot para el Memory-Stick

5.2.2 Cableado

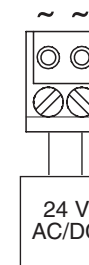
**Indicación:**

La longitud máxima del cable del control de acceso es de 50 metros.
El cable tiene que estar blindado.

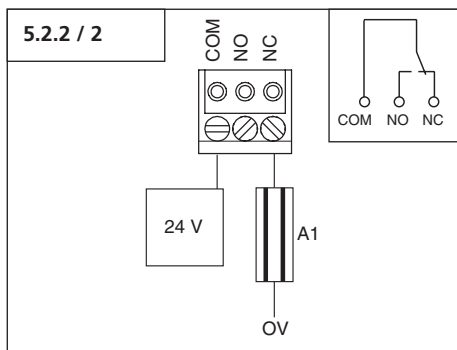
- Lleve a cabo todos los cableados en el control de acceso.

Alimentación de corriente (Power)

5.2.2 / 1

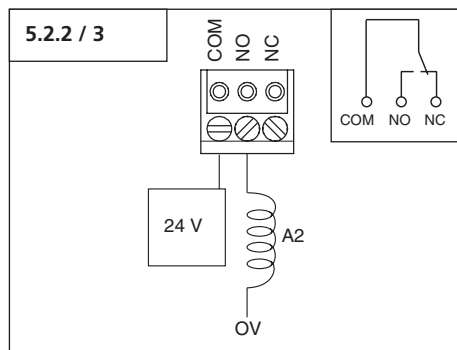


Relé puerta 1 (DOOR1 RLY)



Posición	Denominación
A1	Cerradura electromagnética
0V	GND

Relé puerta 2 (DOOR2 RLY)



Posición	Denominación
A2	Abrepuertas eléctrico
0V	GND

6.5 Ajustes

6.4.3 Anular derechos de acceso

- Pulse una tecla.
- Sostenga la tarjeta master delante del dispositivo de lectura de tarjetas.
El display indica "Add".
- Pulse 6 veces "Flecha derecha".
El display indica "S U S P".
- Pulse ENTER.
El display indica "0.0.0.1".
- Pulse "Flecha derecha" hasta el número de usuario que desea anular (p. ej. "0006").

Después de pulsar la tecla ENTER, la indicación cambia entre "0006" y "00.0.6" (Los puntos indican la anulación).

Con la tecla "Flecha derecha" es posible seleccionar otros números de usuario y anularlos.

- Mantenga pulsada la tecla ESC durante 2 segundos para abandonar el menú.

6.5.1 Ajustes de la alarma de puerta

- Pulse una tecla.
- Sostenga la tarjeta master delante del dispositivo de lectura de tarjetas.
El display indica "Add".
- Pulse 3 veces "Flecha derecha".
El display indica "d O r".
- Pulse ENTER.
El display indica "d o r 1".

Con las "Teclas de flecha" es posible elegir entre puerta 1 ("d o r 1") y puerta 2 ("d o r 2").

- Pulse ENTER.
- Pulse "Flecha derecha" para aumentar el tiempo de disparo.
- Pulse "Flecha izquierda" para reducir el tiempo de disparo.
- Mantenga pulsada la tecla ESC durante 2 segundos para abandonar el menú.

Después de cambiar los derechos de acceso, seleccione **"A C C t"**.

- Pulse ENTER.

El display indica el número de usuario.

Con la tecla "Flecha derecha" es posible seleccionar otros números de usuario y cambiar los derechos de acceso correspondientes.

- Mantenga pulsada la tecla ESC durante 2 segundos para abandonar el menú.

6.4.2 Borrar derechos de acceso

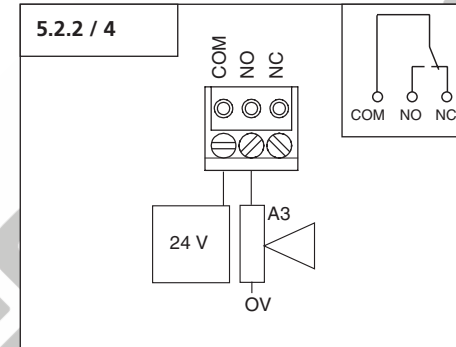
- Pulse una tecla.
- Sostenga la tarjeta master delante del dispositivo de lectura de tarjetas.
El display indica **"A d d "**.
- Pulse 2 veces "Flecha derecha".
El display indica **"d e l "**.
- Pulse ENTER.
El display indica **"0 0 0 2 "**.
- Pulse "Flecha derecha" hasta el número de usuario que se desea borrar.
- Pulse ENTER.

El usuario ha sido borrado del control de acceso.

Con la tecla "Flecha derecha" es posible seleccionar otros números de usuario y borrarlos del control de acceso.

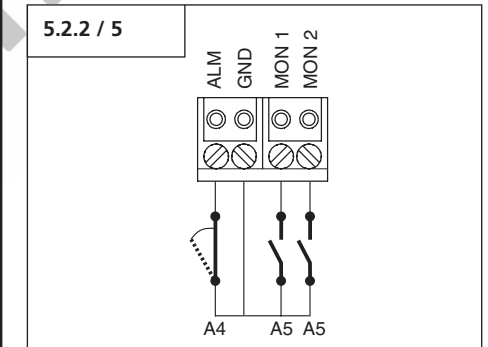
- Mantenga pulsada la tecla ESC durante 2 segundos para abandonar el menú.

Relé alarma (ALM RLY)



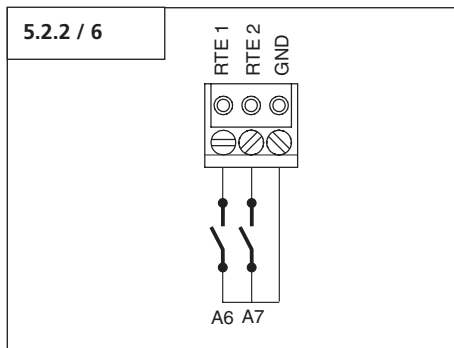
Posición	Denominación
A3	Sirena de alarma
0V	GND

Entrada de alarma (ALARM INPUT) Supervisión de puerta (DOOR MONITOR)



Posición	Denominación
ALM	Entrada de alarma
MON 1	Contacto magnético - puerta 1
MON 2	Contacto magnético - puerta 2
A4	Alarma de incendios
A5	Contacto magnético

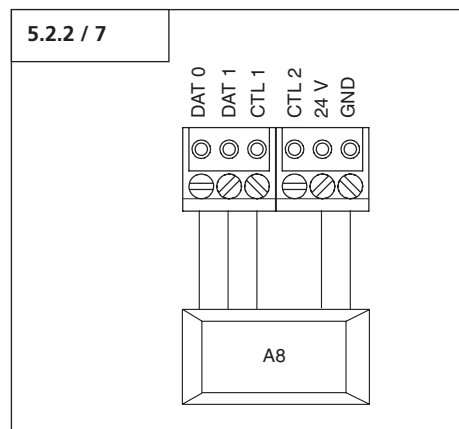
Pulsador de salida (RTE INPUTS)



Posición	Denominación
RTE 1	Pulsador entrada - puerta 1
RTE 2	Pulsador entrada - puerta 2
A6	Pulsador de salida puerta 1
A7	Pulsador de salida puerta 2

Dispositivo de lectura de tarjetas

- Supervisión de acceso para una puerta
(El control controla una entrada)



Posición	Denominación
DAT 0	amarillo
DAT 1	verde
CTL 1	azul
CTL 2	sin función
24 V	rojo
GND	negro
A8	Dispositivo de lectura de tarjetas puerta

6.4 Derechos de acceso

6.4.1 Cambiar derechos de acceso

Los derechos de usuario pueden cambiarse de manera que el usuario puede tener autorización sólo para una puerta o para las dos.

- Sostenga sucesivamente nuevas tarjetas delante del dispositivo de lectura de tarjetas.

La lectura de cada nueva tarjeta de usuario es confirmada por medio de una señal acústica. El display indica el número de usuario de la tarjeta (p. ej. "0006").

- Mantenga pulsada la tecla ESC durante 2 segundos para abandonar el menú.

- Pulse una tecla.

- Sostenga la tarjeta master delante del dispositivo de lectura de tarjetas. El display indica "Add".

- Pulse "Flecha derecha". En el display aparece "Edit".

- Pulse ENTER. El display indica "0.0.0.1".

- Pulse "Flecha derecha" hasta el número de usuario que se desea cambiar.

- Pulse ENTER. El display indica "dor1." ó "dor1" (El punto indica el derecho de acceso).

Con "Flecha derecha" y "Flecha izquierda" es posible elegir entre los modos "dor1", "dor2" y "ACct.".

Si se desea cambiar los derechos de acceso para la puerta 1.

- Seleccione "dor1".

Después de pulsar la tecla ENTER, la indicación cambia entre "dor1." y "dor1" (El punto indica el derecho de acceso).

Si se desea cambiar los derechos de acceso para la puerta 2.

- Seleccione "dor2".

Después de pulsar la tecla ENTER, la indicación cambia entre "dor2." y "dor2" (El punto indica el derecho de acceso).

6.3.2 Añadir supervisor

- Pulse una tecla.
- Sostenga la tarjeta master delante del dispositivo de lectura de tarjetas.
El display indica "A d d ".
- Pulse ENTER.
El display indica "A d d n".
- Pulse "Flecha derecha" hasta que aparezca "A d d S" en el display.
- Pulse ENTER.
El display indica "- - - - ".
- Sostenga la nueva tarjeta de supervisor delante del dispositivo de lectura de tarjetas.

La lectura de la tarjeta de supervisor se confirma por medio de una señal acústica.
El display indica el número de usuario de la tarjeta (p. ej. "0 0 0 5").

- Mantenga pulsada la tecla ESC durante 2 segundos para abandonar el menú.

6.3.3 Añadir tarjeta de usuario

Los derechos de usuario pueden asignarse de manera que el usuario puede tener autorización sólo para una puerta o para las dos.

- Pulse una tecla.
- Sostenga la tarjeta master delante del dispositivo de lectura de tarjetas.
El display indica "A d d ".
- Pulse ENTER.
El display indica "A d d n".
- Pulse ENTER.
El display indica "d o r 1".

Con "Flecha derecha" y "Flecha izquierda" es posible elegir entre los modos "d o r 1", "d o r 2" y "A C c t".

Si se desea otorgar al usuario derechos de acceso para la puerta 1.

- Seleccione "d o r 1".
- Pulse ENTER.
El display indica "d o r 1."
(El punto indica el derecho de acceso).

Si se desea otorgar al usuario derechos de acceso para la puerta 2.

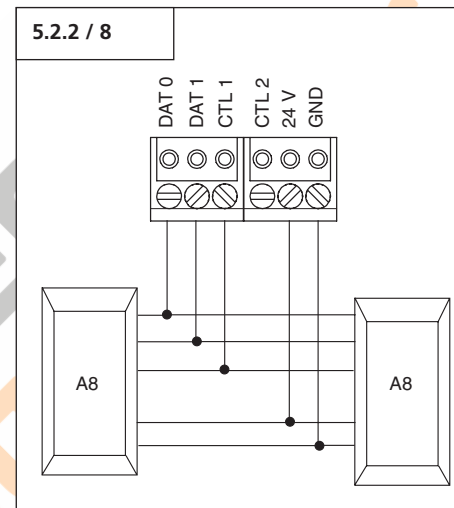
- Seleccione "d o r 2".
- Pulse ENTER.
El display indica "d o r 2."
(El punto indica el derecho de acceso).

Después de asignar los derechos de acceso.

- Pulse "Flecha derecha" hasta que aparezca "A c c t" en el display.
- Pulse ENTER.
El display indica "- - - - ".

Dispositivo de lectura de tarjetas

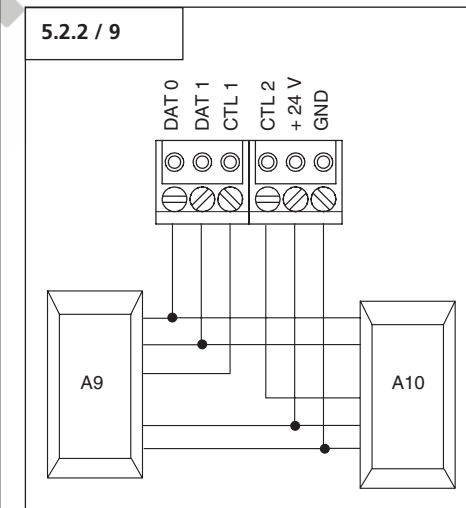
- Supervisión de acceso para una puerta
(El control controla la entrada y la salida)



Posición	Denominación
DAT 0	amarillo
DAT 1	verde
CTL 1	azul
CTL 2	sin función
24 V	rojo
GND	negro
A8	Dispositivo de lectura de tarjetas puerta

Dispositivo de lectura de tarjetas

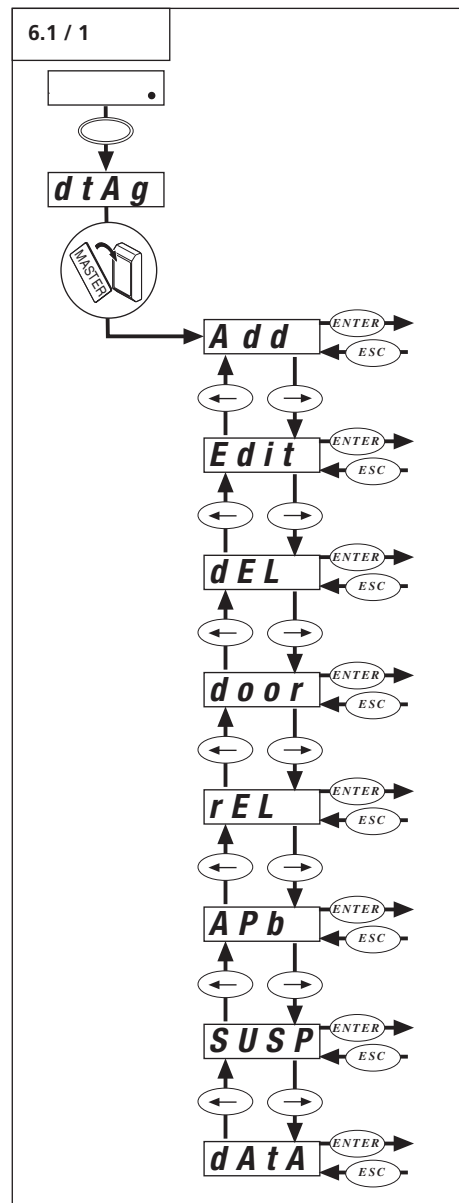
- Supervisión de acceso para dos puertas
- Supervisión de acceso función Anti-Passback



Posición	Denominación
DAT 0	amarillo (A9) verde (A10)
DAT 1	verde (A9) amarillo (A10)
CTL 1	azul (A9)
CTL 2	azul (A10)
24 V	rojo
GND	negro
A9	Dispositivo de lectura de tarjetas puerta 1
A10	Dispositivo de lectura de tarjetas puerta 2

6. Programación

6.1 Estructura de los menús



Menú "Add "

Añadir tarjetas de master, de supervisor y de usuarios.

- A cada tarjeta se le asigna un número. Cada número se asigna una sola vez.
- Las tarjetas master se indican con el número y con cuatro puntos (p. ej. "0.0.0.1").
- Las tarjetas de supervisor se indican con el número y con un punto (p. ej. "0002.").
- Las tarjetas de usuario se indican con punto (p. ej. "0003").

Menú "Edit "

Cambios de los derechos de acceso registrados.

Menú "dEL "

Borrar derechos de acceso de usuarios individuales.

Menú "door "

Ajustes para el tiempo que transcurre hasta el disparo de la alarma de la puerta.

- Si la puerta permanece abierta durante más tiempo del ajustado, suena el zumbador o una sirena (opcional).
- Rango de ajuste: Off – 990 segundos
- Ajuste de fábrica: 20 segundos

Menú "rEL "

Ajustes para el tiempo durante el que puede abrirse la puerta (duración de conmutación del relé).

- Después del disparo del relé, la puerta puede abrirse durante el tiempo ajustado.
- Rango de ajuste: 250 ms – 60 segundos
- Ajuste de fábrica: 3 segundos

Menú "APb "

Conexión y desconexión de la función Anti-Pass-back.

Menú "SUSP "

Es posible anular o activar transitoriamente los derechos de acceso de un usuario.

Menú "DATA "

Guardar y cargar datos de usuarios.

6. Programación

6.2 Puesta en funcionamiento

Antes de que el control de acceso esté listo para el funcionamiento, hay que registrar una tarjeta master.

- Conecte el adaptador con la alimentación de corriente. En el display aparece "init".
- Sostenga la tarjeta delante del dispositivo de lectura de tarjetas. El display indica "0.0.0.1."

La tarjeta leída es la tarjeta master con la identificación de usuario 1.

6.3 Añadir tarjetas

6.3.1 Añadir tarjeta master

- Pulse una tecla.
- Sostenga la tarjeta master delante del dispositivo de lectura de tarjetas. El display indica "Add".
- Pulse ENTER. El display indica "Addn".
- Pulse "Flecha derecha" hasta que aparezca "Add." en el display.
- Pulse ENTER. El display indica "- - - -".
- Sostenga la nueva tarjeta delante del dispositivo de lectura de tarjetas.

La lectura de la tarjeta master se confirma por medio de una señal acústica. El display indica el número de usuario de la tarjeta (p. ej. "0.0.0.4").

- Mantenga pulsada la tecla ESC durante 2 segundos para abandonar el menú.